

Sustainable Sustentabilidad



**Labor Court
Justicia de Trabajo**

RIO+20

The United Nations Conference on Sustainable Development, Rio + 20, aims on renewing the world's leaders commitment on the sustainable development of the Planet, twenty years after the United Nations Conference on Environment and Development, Rio-92. On the agenda are themes such as "green economy", sustainable development, elimination of poverty, unemployment and decent work.

The Brazilian Labor Court, engaged with the Conference aims, is present at Rio+20 with the exhibit of four projects and activities:

- Electronic Judicial Process of Labor Court (PJe-JT);
- National Program of Work Accidents Prevention (Safety Work Program);
- Guide of Inclusion of Sustainable Standards on Labor Court Hiring Processes;
- Beneficial Sustainability.

The following catalog aims to expose, simply and objectively, a sum of these projects and activities, to reveal the commitment of the Labor Court with the purpose to suit economic development and socio-environment responsibility.

Brasília, June of 2012.

Minister JOÃO ORESTE DALAZEN

President of Superior Labor Court and of Superior Labor Court Council



La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sustentable, Rio+20, procura renovar el compromiso de los líderes mundiales con el desarrollo sustentable del Planeta, veinte años después de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Rio-92. Constan en su pauta temas como "economía verde", desarrollo sustentable, eliminación de la pobreza, desempleo y trabajo decente.

La Justicia de Trabajo brasileña, comprometida con los objetivos de la Conferencia, se hace presente en la Rio+20 con la exposición de cuatro proyectos y actividades:

- Proceso Judicial Electrónico de la Justicia de Trabajo (PJe-JT);
- Programa Nacional de Prevención de Accidentes de Trabajo (Programa Trabajo Seguro);
- Guía de Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en las Contrataciones de la Justicia de Trabajo;
- Sustentabilidad Solidaria.

El presente catálogo pretende exponer, de forma simple y directa, una síntesis de esos proyectos y actividades, revelando el compromiso de la Justicia de Trabajo en el propósito de compatibilizar el desarrollo económico y la responsabilidad socioambiental.

Brasilia, junio de 2012.

Ministro JOÃO ORESTE DALAZEN

Presidente del Tribunal Superior de Trabajo y del Consejo Superior de la Justicia de Trabajo



SUMMARY ÍNDICE

Introduction	
Presentación.....	1
Summary	
Índice.....	3
Electronic Judicial Proceeding of the Labor Court (PJe-JT)	
Proceso Judicial Electrónico de la Justicia del Trabajo (PJe-JT).....	5
Safe Work Program	
Programa Trabajo Seguro	9
Guide for the Inclusion of Sustainability Criteria in Labor Justice Procurement	
Guía de Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en las Contrataciones de la	
Justicia del Trabajo.....	16
Environmental Responsibility in Labor Court	
Responsabilidad Socioambiental en Justicia del Trabajo	20
Social Responsibility in the Superior Labor Court (TST)	
Responsabilidad Socioambiental en el Tribunal Superior del Trabajo (TST).....	23
Social-Environmental Responsibility at the Superior Council of the Labor Justice (CSJT)	
Responsabilidad Socioambiental en el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo (CSJT)	28
Social-Environmental Responsibility in the Regional Labor Tribunals and Labor Courts	
Responsabilidad Socioambiental en los Tribunales Regionales del Trabajo y Juzgados del Trabajo	32

ELECTRONIC JUDICIAL PROCEEDING OF THE LABOR COURT (PJE-JT)

GOALS

The Electronic Judicial Proceeding (PJe) is a computer system designed to end the processing of paper records in the Judicial Branch. The system aims to:

- Reduce the time of the conduct of proceedings;
- Reduce paper costs, supplies and transportation;
- Ensuring access to Judicial Proceedings, 24 hours, through the Internet;
- Replace more than 40 computer systems existing in the Judicial Branch;
- Allow the practice of proceeding acts directly on the system;
- Standardize procedures, with simple and intuitive usage through automatic steps;
- Ensure the electronic custody proceedings, avoiding the loss of records;
- Integrate the Courts and other agencies of the government (Post Office, Federal Savings Bank, Post Office, Federal Internal Revenue, etc.);
- Allocate the space previously used for archiving processes for other purposes;
- Move the workforce previously used for bureaucratic activities to the aimed area;
- Ensure a healthier and more organized work environment to the judges and civil servants.

DESCRIPTION

In March 2010, at the conclusion of the Technical Cooperation Agreement No. 51/2010 between the National Judicial Branch Council (CNJ), the Superior Labor Court (TST) and the

PROCESO JUDICIAL ELECTRÓNICO DE LA JUSTICIA DEL TRABAJO (PJE-JT)

OBJETIVOS

El Proceso Judicial Electrónico (PJe) es un sistema de informática creado para dar fin a la tramitación de autos en papel no Poder Judicial. El sistema visa:

- Disminuir el tiempo de tramitación de los procesos;
- Reducir gastos con papel, insumos y transporte;
- Garantizar accesibilidad a la Justicia, 24 horas, por medio de la internet;
- Sustituir más de 40 sistemas de informática existentes en el Poder Judicial;
- Permitir la práctica de actos procesales directamente en el sistema;
- Padronizar procedimentos, com utilização simples e intuitiva, mediante passos automáticos;
- Garantizar la guarda electrónica de los procesos, evitando la pérdida de autos procesales;
- Integrar los Tribunales y otros órganos de la Administración Pública (Correos, Caja de Ahorros, Hacienda Pública etc.);
- Destinar el espacio físico antes usado para archivamiento de procesos para otros fines;
- Desplazar la fuerza de trabajo antes destinada a actividades burocráticas para el área fin;
- Garantizar un ambiente de trabajo más saludable y organizado a magistrados y servidores.

HISTÓRICO

En marzo de 2010, por ocasión de la celebración del Término de Acuerdo de Cooperación Técnica nº 51/2010 entre el Consejo Nacional de Justicia (CNJ), Tribunal Superior del Trabajo (TST) y Consejo Superior

Superior Council of the Labor Court (CSJT), Labor Court joined officially the Electronic Judicial Proceeding PJe). The participation of 24 Regional Labor Courts (TRTs) was formalized through a cooperation agreement signed on the same day.

The first version of the PJe to the Labor Court gave priority to the enforcement of labor lawsuits. After the development of features and training of the civil servants, the system was launched in Cuiabá (MT) on February 10th, 2011.

In March 2011, the CSJT, the TST and 24 TRTs signed a new technical cooperation agreement (No. 01/2011), making civil servants available to the project for the development of the system in the knowledge stage. Since then, a team of about 50 servers, consisting of analysts and technicians assigned by various agencies of the Labor Court, started to operate in an integrated way in Brasília.

In addition, a multidisciplinary working group works to ensure compliance with strategies, guidelines and targets for training, support, maintenance, dissemination, security, cooperation and promotion of health.

The first judicial unit to install the PJe-JT as a pilot project at the knowledge stage was in the Labor Chamber of Navegantes (SC), inaugurated on December 5th, 2011. At the time, all proceedings were carried out electronically, including Inauguration Minute, signed digitally. The second Labor Court to adopt the system was Caucaia (CE) on January 16th, 2012, and the third was the Várzea Grande (MT) on February 8th, 2012. The installation in the Labor Court in Arujá (SP) on February 27th, 2012, concluded the pilot phase of the project.

The installation schedule for the first half of 2012 also included the installation of the system in six other Labor Courts: Gama (DF) on March 21st, Maracanaú (CE), which has two courts, on April 23rd, Santo Amaro da Purificação (BA) on May 21st, Luziânia (GO) on June 15th, and Três Rios (RJ) on June 18th. Throughout the semester, their TRTs also implemented the system in the second degree, for the receipt of funds from the courts that are already electronic.

PERSPECTIVES

The goal of the Labor Court for 2012 is to implement the Electronic Judicial Proceeding in

de la Justicia del Trabajo (CSJT), la Justicia del Trabajo adhirió, oficialmente, al Proceso Judicial Electrónico PJe). La participación de los 24 Tribunales Regionales del Trabajo (TRTs) fue oficializada mediante acuerdo de cooperación firmado en el mismo día.

La primera versión del PJe para la Justicia del Trabajo priorizó la fase de ejecución de las acciones judiciales laborales. Tras el desarrollo de funcionalidades y entrenamiento de funcionarios, el módulo piloto do sistema fue lanzado en Cuiabá (MT), el 10 de febrero de 2011.

En marzo de 2011, el CSJT, el TST y los 24 TRTs firmaron nuevo acuerdo de cooperación técnica (nº 01/2011) colocando funcionarios disponibles para el proyecto para desarrollo del sistema en la fase de conocimiento. Desde entonces, un equipo de cerca de 50 funcionarios, formado por analistas y técnicos cedidos por varias oficinas de la Justicia del Trabajo, pasó a operar de forma integrada en Brasília.

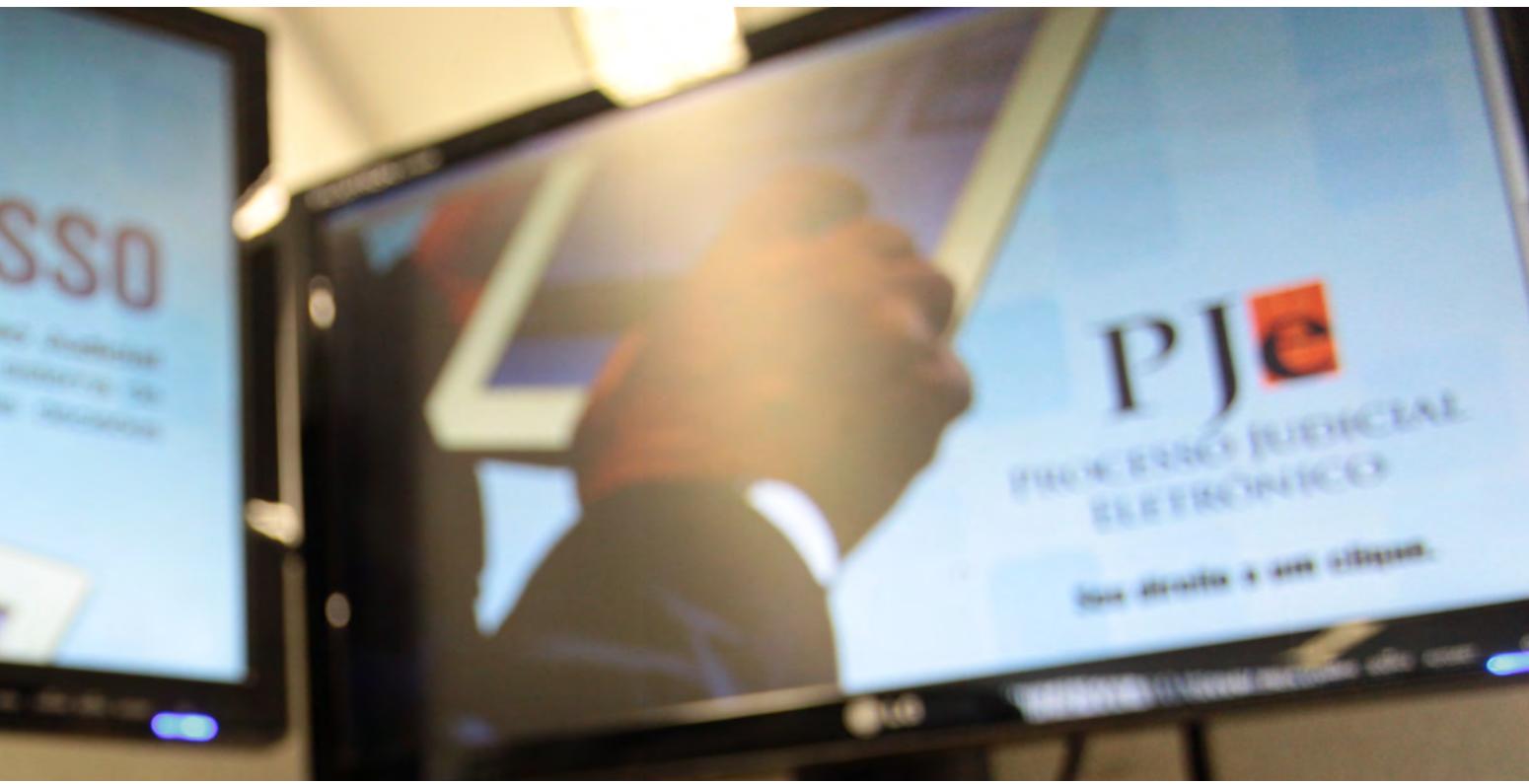
Paralelamente, un grupo de trabajo multidisciplinario actúa para garantizar el cumplimiento de estrategias, directrices y metas de capacitación, soporte, mantenimiento, divulgación, seguridad, cooperación y promoción de la salud.

La primera unidad judicial a instalar el PJe-JT, de forma piloto, en la fase de conocimiento, fue la Jurisdicción del Trabajo de Navegantes (SC), inaugurada el 5 de diciembre de 2011. En la ocasión, todos los procedimientos fueron realizados de forma electrónica, incluso el Acta de inauguración, firmada de forma digital. La segunda Jurisdicción del Trabajo a adoptar el sistema fue la de Caucaia (CE), el 16 de enero de 2012, y la tercera fue la de Várzea Grande (MT), el 8 de febrero de 2012. La instalación en la Jurisdicción del Trabajo de Arujá (SP), el 27 de febrero de 2012, encerró la fase piloto do proyecto.

El cronograma de instalaciones para el primer semestre de 2012 incluye también la instalación del sistema en otras seis Jurisdicciones del Trabajo: Gama (DF), el 21 de marzo, Maracanaú (CE), que tiene dos jurisdicciones, el 23 de abril, Santo Amaro da Purificação (BA), el 21 de mayo, Luziânia (GO), el 15 de junio, y Três Rios (RJ), el 18 de junio. A lo largo del semestre, los respectivos TRTs también implantaron el sistema en 2^a instancia, para recibimiento de recursos oriundos de las jurisdicciones ya electrónicas.

PERSPECTIVAS

La meta de la Justicia del Trabajo para 2012 es implantar el Proceso Judicial Electrónico en, por lo menos, 10% de las Oficinas Seccionales Laborales de



at least 10% of Labor Courts of each of the 24 Regional Labor Courts. Meanwhile, the Regional ones shall qualify, with minimum load-hour of 20 hours, 20% of judges and 20% of servants in the use of the technological tool.

The first implementation for each TRT follows the national schedule. From the first installation on, the Courts may establish schedules for the meeting of the regional goal.

In 2013, the goal will be to expand the system to at least 40% of the chambers of each Court. The

cada uno de los 24 Tribunales Regionales del Trabajo. Paralelamente, los Regionales deberán capacitar, con carga horaria mínima de 20 horas, 20% de los magistrados y 20% de los funcionarios en la utilización de la herramienta tecnológica.

La primera implantación en cada TRT sigue el cronograma nacional. A partir de la primera instalación, los Tribunales pueden establecer cronogramas regionales para cumplimiento de la meta.

En 2013, la meta será expandir el sistema para, por lo menos, 40% de las Oficinas Seccionales de cada Tribunal. El porcentual de magistrados y servidores



percentage of servants and judges trained in the use of the PJe-JT should be increased to 50%.

CONTRIBUTION TO SUSTAINABILITY

The Electronic Judicial Proceeding (PJe) is a computer system designed to end the processing of paper records in the Judicial Branch. The development of the technological tool is coordinated by the National Council of Justice, in partnership with several Brazilian courts. Specific features of the Labor Court (PJe-JT) are being developed by the Superior Council of Labor Court, the Superior Labor Court and the Regional Labor Courts.

The dedication of the Labor Court to the project aims to promote the rational and intelligent technology for a faster, affordable, economical, efficient and attuned adjudication for the important issue of environmental preservation.

In addition to dramatically reducing paper costs and inputs, the PJe will replace over 40 existing computer systems in the Judicial Branch, which currently do not communicate. This is a unique solution, free, in modern language and attentive to safety requirements. With the interoperability promoted between the courts and other agencies of the government (Post Office, Federal Savings Bank, Bank of Brazil, Federal Internal Revenue, etc.), society will feature a more streamlined and organized Judicial Branch.

Another benefit brought by the system is accessibility. Anyone with Internet access can see the electronic proceedings 24 hours a day. As the practice of judicial proceedings occurs directly in the system, lawyers do not need to move to the Labor Courts and Labor Boards to file a lawsuit or an appeal. Moreover, the parties can perform tasks simultaneously or in parallel.

Within the judicial units, transport and distribution of physical processes cease to exist. No piles of paper in rooms and hallways, so judges and servants have a healthier and more organized work environment. The previous space for the filing of the judicial proceeding can be used for other purposes.

There are numerous advantages of the Electronic Judicial Proceeding. The commitment of the Labor Court in the design reflects the innovative spirit and the concern to get the maximum effectiveness for the citizen.

capacitados en la utilización del PJe-JT deberá elevarse a 50%.

CONTRIBUCIÓN PARA LA SUSTENTABILIDAD

El Proceso Judicial Electrónico (PJe) es un sistema de informática creado para dar fin a la tramitación de procesos en papel en el Poder Judicial. El desarrollo de la herramienta tecnológica es coordinado por el Consejo Nacional de Justicia, en alianza con diversos tribunales brasileños. Las funcionalidades específicas de la Justicia del Trabajo (PJe-JT) se están desarrollando por el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo, Tribunal Superior del Trabajo y Tribunales Regionales del Trabajo.

La dedicación de la Justicia del Trabajo al proyecto visa a promover el uso racional e inteligente de la tecnología en favor de una prestación jurisdiccional más célere, asequible, económica, eficiente y sintonizada con la importante temática de la preservación ambiental.

Además de reducir drásticamente los gastos con papel e insumos, el PJe sustituirá más de 40 sistemas de informática existentes en el Poder Judicial, que actualmente no se comunican. Se trata de una solución única, gratuita, en lenguaje moderno y atento a los requisitos de seguridad. Con la interoperabilidad propiciada entre los Tribunales y otros órganos de la Administración Pública (Correos, Caja de Ahorros, Banco de Brasil, Hacienda Pública, etc.), la sociedad contará con una Justicia más ágil y organizada.

Otro beneficio que trae el sistema es la accesibilidad. Toda persona con acceso a internet puede consultar los procesos electrónicos 24 horas por día. Como la práctica de actos procesuales ocurre directamente en el sistema, los abogados no necesitan desplazarse hasta los Juzgados del Trabajo u Oficinas Públicas Laborales para iniciar acciones judiciales o recursos. Además de ello, las partes pueden ejecutar tareas de forma simultánea o paralela.

Dentro de las unidades judiciales, el transporte y la distribución de procesos físicos dejan de existir. Sin las pilas de papel en salas y pasillos, jueces y funcionarios cuentan con un ambiente de trabajo más saludables y organizado. El espacio antes destinado al archivo de los procesos puede ser usado para otros fines.

Inúmeras son las ventajas del Proceso Judicial Electrónico. El empeño de la Justicia del Trabajo en el proyecto refleja el espíritu innovador y la preocupación en buscar la máxima efectividad al ciudadano.

SAFE WORK PROGRAM

GOALS

Statistical data released by the Ministry of Social Security estimates that only in 2010 there were 701,496 industrial accidents in Brazil, which represents more than double the 340,251 incidents reported in 2001.

As the record of fatalities, the 2011 data published so far indicate a small but worrying increase in the number. In 2010 they were 2,712 and in 2011 2,796 deaths due to accidents.

Although already alarming, this data does not reveal the actual size of the problem because they do not consider, for example, civil servants, military, the high number of underreporting and millions of informal workers. This leads us to believe that these figures might be much higher.

Given this scenario, the Superior Labor Court (TST) and the Superior Council of the Labor Court (CSJT) launched the Safe Work program, aimed at the formulation and implementation of concrete measures aiming at the accident prevention at the workplace and strengthening the National Health and Safety at Work Policy. The measures aim to contribute to reducing the number of accidents and thereby reduce the number of lawsuits involving this subject.

LINES OF ACTION

Regulated by Resolution No. 96 of CSJT, the Safe Work Program has seven lines:

- I. PUBLIC POLICIES: collaborating in the implementation of public policies for environmental protection, safety and health at work and social assistance to victims of accidents;
- II. INSTITUTIONAL AND SOCIAL DIALOGUE: encouraging dialogue with society and with public and private institutions, particularly through partnerships that aim at hitting the targets of the Program;
- III. EDUCATING FOR PREVENTION: educational development, educational and

PROGRAMA TRABAJO SEGURO

OBJETIVOS

Los datos estadísticos divulgados por el Ministerio de la Seguridad Social indican que, sólo en 2010, ocurrieron 701.496 accidentes de trabajo en Brasil, lo que representa más que el doble de los 340.251 accidentes registrados en 2001.

Respecto al registro de accidentes fatales, los datos de 2011 divulgados hasta el momento apuntan un pequeño pero preocupante aumento del número. En 2010 fueron 2.712, y, en 2011, 2.796 muertes por accidentes de trabajo.

Aunque ya alarmantes, dichos datos no revelan el real tamaño del problema, pues no consideran, por ejemplo, funcionarios públicos, militares, el alto número de subnotificaciones y los millones de trabajadores informales. Eso nos lleva a creer que la dimensión de estos números sea muy superior.

Ante esta realidad, el Tribunal Superior del Trabajo -(TST) y el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo (CSJT) lanzaron el Programa Trabajo Seguro, volcado hacia la formulación y realización de medidas concretas dirigidas a la prevención de accidentes de trabajo y al fortalecimiento de la Política Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo. Las medidas visan a contribuir para la disminución del número de estos accidentes y, consecuentemente, reducir el número de acciones que involucren dicho tema.

LÍNEAS DE ACTUACIÓN

Reglamentado por la Resolución nº 96 del CSJT, el Programa Trabajo Seguro cuenta con 7 líneas de actuación:

- I. POLÍTICAS PÚBLICAS: colaborar en la implementación de políticas públicas de defensa del medioambiente, de la seguridad y de la salud en el trabajo y de asistencia social a las víctimas de accidentes de trabajo;
- II. DIÁLOGO SOCIAL E INSTITUCIONAL: incentivo al diálogo con la sociedad y con instituciones públicas y privadas, principalmente por medio de alianzas volcadas hacia el cumplimiento de los objetivos del Programa;

- professional training at all levels of education, focusing directly on students, workers and entrepreneurs;
- IV. SHARING DATA AND INFORMATION:** encouraging the sharing and dissemination of data and information about health and safety at work among the partner institutions, primarily through electronic means;
 - V. STUDIES AND RESEARCH:** promoting studies and research on causes and consequences of occupational accidents in Brazil and related issues to assist in the diagnosis and development of prevention and reduction of social costs, social security and labor costs and economic impacts;
 - VI. REGULATORY EFFECTIVENESS:** the adoption of actions and measures necessary for the effective enforcement of domestic and international law ratified by Brazil on health, safety and working environment, as well as the improvement of legislation;
 - VII. JURISDICTIONAL EFFICIENCY:** incentives for priority handling of cases concerning accidents at work and the filing of regressive actions in cases of negligence or willful misconduct of the employer.

PARTNERSHIPS

The program was launched during the celebrations of 70 years of the Labor Court, when a Protocol on Technical Cooperation was signed between the TST, CSJT, Ministry of Health, Ministry of Labor and Employment, Ministry of Social Welfare, National Institute of Social Security, Jorge Duprat Figueiredo Foundation for Occupational Health and Safety (FUNDACENTRO) and Federal Attorneys General Office. Later on, the Ministry of Labor joined the Protocol, forming the current composition of the Inter-institutional Committee.

The program also forms partnerships with other public or private institutions that are interested in contributing to the prevention of accidents. There are now over 60 accessions of institutions such as the Industry Social Service (SESI), National Association of Magistrates of the Labor Court (ANAMATRA), the Brazilian Federation of Banks (Febraban) and the São Paulo's ABC Metalworkers Association.

- III. EDUCACIÓN PARA LA PREVENCIÓN:** desarrollo de acciones educativas, pedagógicas y de capacitación profesional en todos los niveles de enseñanza, enfocando directamente estudiantes, trabajadores y empresarios;
- IV. COMPARTIMIENTO DE DATOS E INFORMACIONES:** incentivo al comportamiento y la divulgación de datos e informaciones sobre salud y seguridad en el trabajo entre las instituciones aliadas, prioritariamente por medio electrónico;
- V. ESTUDIOS E INVESTIGACIONES:** promoción de estudios e investigaciones sobre causas y consecuencias de los accidentes de trabajo en Brasil, y temas conexos, con el reto de auxiliar en el diagnóstico y en el desarrollo de acciones de prevención y de reducción de los costos sociales, de seguridad social, laborales y económicos que de ahí se derivan;
- VI. EFECTIVIDAD NORMATIVA:** adopción de acciones y medidas necesarias al efectivo cumplimiento de las normas internas e internacionales ratificadas por Brasil sobre salud, seguridad y medioambiente de trabajo, así como al perfeccionamiento de la legislación vigente;
- VII. EFICIENCIA JURISDICCIONAL:** incentivo a la tramitación prioritaria de los procesos relativos a accidentes de trabajo y al enjuiciamiento de acciones judiciales regresivas en las hipótesis de culpa o dolo del empleador.

ALIANZAS

El Programa fue lanzado durante las conmemoraciones de los 70 años de la Justicia del Trabajo, cuando se firmó un Protocolo de Cooperación Técnica entre el TST, CSJT, Ministerio de la Salud, Ministerio del Trabajo y Empleo, Ministerio de la Seguridad Social, Instituto Nacional del Seguro Social, Fundación Jorge Duprat Figueiredo de Seguridad y Medicina del Trabajo (FUNDACENTRO) y Abogacía-General de la Nación. Posteriormente el Ministerio Público del Trabajo adhirió al Protocolo, formando la actual composición del Comité Interinstitucional.

El Programa forma también alianzas con otras instituciones públicas o privadas que tengan interés en contribuir para la prevención de accidentes de trabajo. Ya son más de 60 adhesiones de instituciones como, por ejemplo, el Servicio Social de la Industria (SESI), Asociación Nacional de los Magistrados de la Justicia del Trabajo (ANAMATRA), la Federación Brasileña de Bancos (FEBRABAN) y el Sindicato de los Metalúrgicos del ABC de São Paulo.

INTER-INSTITUTIONAL COMMITTEE

With the objective of coordinating the various initiatives taken by public administration bodies, sharing information, providing an integrated database and monitoring the process of ratification of International Conventions, the meetings of the Inter-institutional Committee contribute to the implementation of more efficient and capable policies to reduce the number of accidents and litigation arising from those accidents.

NATIONAL AND REGIONAL MANAGERS

The program has five magistrates who are National Managers and 48 regional ones, two of them under performance of each Regional Labor Court (TRT), assigned to promote and implement

COMITÉ INTERINSTITUCIONAL

Con el objetivo de articular las diversas iniciativas tomadas por órganos de la administración pública, compartir informaciones, constituir un banco de datos integrado y monitorear el proceso de ratificación de Convenciones Internacionales, las reuniones del Comité Interinstitucional contribuyen para la implementación de políticas públicas más eficientes y capaces de reducir el número de accidentes de trabajo y el litigio que deviene de dichos accidentes.

GESTORES NACIONALES Y REGIONALES

El Programa cuenta con cinco magistrados Gestores Nacionales y 48 Regionales más, siendo dos en el ámbito de actuación de cada Tribunal Regional del Trabajo (TRT), con la atribución de promover e implementar acciones de



actions to prevent occupational accidents and act in the dialogue with regional institutions.

The Regional Managers have also carried out visits to public schools, worksites, associations and Internal Commissions for Accident Prevention (CIPAs), promoting the importance of adopting measures of health and safety at work, organizing lectures and other activities.

JOINT RECOMMENDATIONS

The integrated performance is notable for the content of the Joint Recommendation No. 2/2011 of the Presidency of the Superior Labor Court and Magistrate Office of the Labor Court, in order for the magistrates throughout the country to forward copies of judgments and rulings that recognize conduct fault of the employer in an accident at work for the unity of the competent Attorney General's Office (PGF).

prevención de accidentes de trabajo y actuar en la interlocución con instituciones regionales.

Los Gestores Regionales vienen asimismo realizando visitas a escuelas públicas, instalaciones de obras, sindicatos y Comisiones Internas de Prevención de Accidentes (CIPAs), divulgando la importancia de que se adopten medidas de seguridad y salud en el local de trabajo, organizando conferencias y otras actividades.

RECOMENDACIONES CONJUNTAS

La actuación integrada se hace notar por el contenido de la Recomendación Conjunta nº 2/2011, de la Presidencia del Tribunal Superior del Trabajo y de la Corregiduría-General de la Justicia del Trabajo, para que los magistrados de todo el País encaminen fotocopia de sentencias y fallos que reconozcan conducta culposa del empleador en accidente de trabajo para la unidad de la Fiscalía General de la Nación (PGF) competente.

Tal medida auxilia à PGF a enjuiciar acciones judiciales regresivas por cuenta de los valores pagados



This measure helps to assess the PGF regressive actions on account of amounts paid by the National Social Security Institute (INSS) to the workers who were victims of work accidents in companies that did not observe the standards of health and safety. It is estimated that by the end of 2012, approximately 2,000 decisions will be sent to the PGF, contributing to the recovery of approximately 100 million dollars spent by the government due to the negligence of employers with respect to safety and health at work.

In the same line, the Joint Recommendation No. 1/2011 provides that justices and judges of Labor give priority to the processing and adjudication of labor disputes involving work accident.

por el Instituto Nacional del Seguro Social (INSS) a trabajadores víctimas de accidentes de trabajo en empresas que no observaron las normas de salud y seguridad. Se estima que, hasta el final de 2012, aproximadamente 2.000 decisiones serán enviadas a la PGF, contribuyendo para la recuperación de aproximadamente 100 millones de reales gastados por el Poder Público por cuenta de la negligencia de empleadores con relación a las normas de seguridad y salud del trabajo.

En el mismo sentido, la Recomendación Conjunta nº 1/2011 establece que jueces y jueces de apelación del Trabajo den prioridad a la tramitación y al juicio de las reclamaciones laborales que involucren accidente de trabajo.



EDUCATION FOR PREVENTION

Materials such as comic books and pamphlets are in addition to corporate videos and media campaigns broadcast on national television, in the prevention of accidents through education and raising the awareness of present and future employees and employers.

In addition to this initiative, there is the presentation of a proposal to the Ministry of Education for the inclusion of cross-education for the working environment and prevention of occupational accidents in the curriculum of primary education (children aged 6 to 11 years). Being created in the Inter-institutional Committee Meetings, the proposal provides for the extension of the measure by the end of 2012 to high school, technical and vocational schools and higher education.

STUDY AND RESEARCH

The Inter-institutional Committee ruled that FUNDACENTRO shall undertake a study funded by the participants to define the profile of occupational accidents in Brazil.

On the other hand, compared to the initiatives of the Safe Work Program, TST and CSJT signed a Technical Cooperation Protocol with the Institute of Applied Economic Research (IPEA), to undertake studies and research related to prevention of accidents.

PUBLIC ACTS

Until March 2013, the Safe Work Program will have conducted 12 Public Acts for Safe Work in the Construction Industry in different Brazilian cities, with speeches, video presentations and delivery of educational material. Coupled with the contribution of Regional Managers magistrates, the Safe Work Program seeks, with these measures, to reach directly about 50 thousand workers.

CONTRIBUTION TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Adopting the concept of the United Nations Environment Program (UNEP), the International Labor Organization (OIT) states that green job is:

“Decent work that contributes directly to reducing the environmental impact of enterprises,

EDUCACIÓN PARA PREVENCIÓN

Materiales como el cómic y las cartillas se suman a vídeos institucionales y campañas de medios difundidas en red nacional, volcadas hacia la prevención de accidentes de trabajo por medio de la educación y concienciación de presentes y futuros trabajadores y empleadores.

A dicha iniciativa se suma la presentación de propuesta al Ministerio de la Educación de que se promueva la inclusión transversal de educación volcada hacia el medio ambiente de trabajo y prevención de accidentes de trabajo en el currículo de enseñanza básica (niños de 6 a 11 años). Formulada en las Reuniones del Comité Interinstitucional, la propuesta prevé la extensión de la medida, hasta el final de 2012, a la enseñanza secundaria, técnico-profesional y superior.

ESTUDIOS E INVESTIGACIONES

El Comité Interinstitucional decidió que el FUNDACENTRO realizará un estudio costeado por los participantes para trazar el perfil de los accidentes de trabajo en Brasil.

De otro lado, ante las iniciativas del Programa Trabajo Seguro, el TST y el CSJT firmaron Protocolo de Cooperación Técnica con el Instituto de Investigación Económica Aplicada (IPEA), para realización de estudios e investigaciones relacionados a la prevención de accidentes de trabajo.

ACTOS PÚBLICOS

Hasta marzo de 2013, el Programa Trabajo Seguro habrá realizado 12 Actos Públicos por el Trabajo Seguro en la Industria de la Construcción en diferentes ciudades de Brasil, con pronunciamientos, presentación de vídeos y entrega de material educativo. Aliada a la contribución de los magistrados Gestores Regionales, el Programa Trabajo Seguro pretende, con las medidas, alcanzar directamente cerca de 50 mil trabajadores.

CONTRIBUCIÓN PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE

Adoptando el concepto del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización Internacional del Trabajo (OIT) afirma que empleo verde constituye:

“Trabajo digno que contribuye directamente para reducir el impacto ambiental de las empresas, de los sectores económicos o de la economía en su totalidad

economic sectors or economy as a whole by reducing the consumption of energy and resources, reducing emissions, waste and pollution [...] green jobs have to be decent jobs, i.e. jobs that guarantee good wages, safe working conditions, job security, career prospects and reasonable rights for workers.¹

The OIT notes that according to this definition, "any job, including the 'green jobs', should respect the principles of safety and health of the Decent Work" and "the protection of health and safety and environmental protection must be intrinsically linked, to ensure an integrated approach to sustainable development".²

The safety and health at work play an important part in the discussions on sustainable development. The establishment of a green economy requires the adaptation of old jobs and development of new ones at this model.

The Safe Work Program contributes to the development of green jobs through inclusion and social development along with environmental protection by promoting safer and healthier workplaces, able to provide decent work for all. Therefore, it aligns with the goals outlined in Agenda 21 of ECO-92, especially those of Chapter 29, Item 29.3, subparagraphs (d)³ and (e)⁴, and the development of green jobs of in the Brazilian economy.

The program, therefore, contributes to market balance, as it helps the government performance the monitoring and taxing of companies that have not invested in the quality of working environment, in comparison with those that bear conservation costs of workers' health and safety. Thus, it encourages reassessment of costs and benefits of the adopted production model and helps promote a qualitative change in the production model and, consequently, in the economic system.

por medio de la reducción del consumo de energía y de recursos, reduciendo las emisiones, el desperdicio y la contaminación [...] los empleos verdes tienen que ser empleos dignos, o sea, buenos empleos que garanticen salarios adecuados, condiciones de trabajo seguras, seguridad en el empleo, perspectivas de carrera razonables y derechos de los trabajadores.¹

OIT señala que, según tal definición, "todo empleo, incluyendo el 'empleo verde', debe respetar los principios de seguridad y salud del Trabajo digno" y "que la protección de la salud y de la seguridad en el trabajo y la protección del ambiente deben estar relacionadas, de forma a asegurar un enfoque integrado al desarrollo sustentable".²

La seguridad y la salud en el trabajo asumen importante figura en las discusiones sobre desarrollo sustentable. El establecimiento de una economía verde necesita de la adaptación de antiguos y desarrollo de nuevos empleos a ese modelo.

El Programa Trabajo Seguro contribuye para el desarrollo de empleos verdes por medio de la inclusión y el desarrollo social, juntamente con la protección ambiental, al promover locales de trabajo más seguros y saludables, aptos a proporcionar trabajo digno a todos. Se alinea, por tanto, a los objetivos delineados en la Agenda 21 de la ECO-92, en especial a los del capítulo 29, ítem 29.3, subítems (d)³ y (e)⁴, y en el desarrollo de la vocación de empleos verdes de la economía brasileña.

El Programa contribuye, por tanto, para el equilibrio del mercado, pues colabora con la actuación de la administración pública en monitorear y tasar empresas que no invirtieron en la calidad del medio ambiente de trabajo, en comparación con aquellas que internalizaron los costos debidos a la conservación de la salud y seguridad de los trabajadores. De esta manera, incentiva la revaluación de costos y beneficios del modelo de producción adoptado y ayuda a promover un cambio cualitativo en el modelo de producción y, en consecuencia, en el sistema económico.

1 Promoting safety and health in a green economy. ISBN 978-989-8076-78-6 (web pdf) available on http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/-/-ed_protect/-/-protrav/-/safework/documents/publication/wcms_179093.pdf (accessed on May 21 2012 at 6:00p.m.).

2 Ditto.

3 (d) Reducing accidents, injuries and diseases at work, according to recognized statistical reporting procedures;

4 (e) Increasing the supply of education, training and retraining for workers, particularly in health and safety and the environment.

1 Promover la seguridad y la salud en una economía verde. ISBN 978-989-8076-78-6 (web pdf) disponible en http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/-/-ed_protect/-/-protrav/-/safework/documents/publication/wcms_179093.pdf (accedido el 21 de mayo de 2012, a las 18:00).

2 Idem.

3 (d) Reducir los accidentes, heridas y molestias de trabajo, según procedimientos estadísticos reconocidos;

4 (e) Aumentar la oferta de educación, capacitación y reciclaje para los trabajadores, en particular en el área de salud y seguridad en el trabajo y del medio ambiente.

GUIDE FOR THE INCLUSION OF SUSTAINABILITY CRITERIA IN LABOR JUSTICE PROCUREMENT

GOALS

The Guide for the Inclusion of Sustainability Criteria in Labor Justice Procurement aims broadly at contributing towards a change in patterns of production and consumption in Brazil and therefore contribute to sustainable development.

Specifically, it aims at guiding the civil servants that are involved in the process of contracting for goods and services in the Labor Court of First and Second Degrees (states and municipalities) in the search for more sustainable patterns of consumption. It aims also to improve and encourage the manager to take a proactive and investigative attitude, pointing out possible paths based on legislation and existing experiences.

This is a guide under construction. It is an opportunity for the civil servants involved with the contracting to contribute with their experiences and knowledge that are necessary for future updates. The intention is that this guide stimulates the emergence of new propositions and research, it leverages the ideas, generates actions and fosters the emergence of a sustainability culture in the Labor Court.



GUÍA DE INCLUSIÓN DE CRITERIOS DE SUSTENTABILIDAD EN LAS CONTRATACIONES DE LA JUSTICIA DEL TRABAJO

OBJETIVOS

El Guía de Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en las Contrataciones de la Justicia del Trabajo tiene por objetivo, de forma amplia, contribuir para un cambio en los estándares de producción y consumo en Brasil y, en consecuencia, colaborar para el desarrollo sustentable.

De forma específica, visa orientar a los funcionarios que están involucrados con los procesos de contrataciones de bienes y servicios en la Justicia del Trabajo de Primera y Segunda Instancias (estados y municipios) en la búsqueda de métodos más sustentables de consumo. Tiene por finalidad también auxiliar y estimular el gestor a tener una actitud

propositiva e investigadora, apuntando caminos posibles con base en la legislación y en las experiencias existentes.

Este es un guía en construcción. Es la oportunidad para que los funcionarios involucrados con las contrataciones contribuyan con sus experiencias y saberes para las futuras actualizaciones necesarias.

La intención es que este guía estimule el surgimiento de nuevas proposiciones e investigaciones, potencialice las ideas, genere acciones y propicie el surgimiento de una cultura para la sustentabilidad en la Justicia del Trabajo.

DESCRIPTION

The Guide for the Inclusion of Sustainability Criteria in Labor Courts Procurement was proposed at the First Symposium on Social Responsibility of the Labor Court, held in August 2010 at the Superior Council of Justice of Labor (CSJT) in Brasilia, with the participation of representatives Social Responsibility units of the Regional Labor Courts



throughout Brazil. In that same month and year a working group comprising representatives from the areas of procurement, control and environmental responsibility of the five geographic regions of the country was created. During the process of preparing the guide, civil servants from various public agencies were invited to collaborate with criticism, their experiences and knowledge, which greatly enriched the result of the work.

The working group conducted studies concerning the Brazilian laws and regulations of the National Environmental System (SISNAMA), Inmetro and ABNT, as well as OIT Recommendations and programs of the Labor Court, and started from a survey on greater volume, greater frequency and greater value contracts realized in the agencies of the Labor Court of First and Second degrees.

The Guide was established through a CSJT Resolution that also set requirements for the training of civil servants, targets for implementation of the proposed criteria, bank announcements with sustainability criteria and maintenance of a forum aiming at its periodic updating.

PERSPECTIVES

It is not intended that the document be comprehensive and addresses all possible specifications with sustainability criteria.

HISTÓRICO

La elaboración del Guía de Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en las contrataciones de la Justicia del Trabajo fue propuesta en el I Simposio de Responsabilidad Socioambiental de la Justicia del Trabajo, realizado en agosto de 2010 en el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo (CSJT), en Brasilia, con la participación de representantes de las unidades de Responsabilidad Socioambiental de los Tribunales Regionales del Trabajo de todo Brasil. En aquel mismo mes y año fue creado un grupo de trabajo compuesto por representantes de las áreas de licitación, control y responsabilidad socioambiental de las cinco regiones geográficas del País. Durante el proceso de elaboración del guía, funcionarios de diversos órganos públicos fueron invitados a colaborar con críticas, sus experiencias y sus conocimientos, lo que enriqueció mucho el resultado del trabajo.

El grupo de trabajo realizó estudios relacionados a la legislación brasileña y a normativos del Sistema Nacional del Medio Ambiente (SISNAMA), del Inmetro y de la ABNT, así como a Recomendaciones de OIT y programas de la Justicia del Trabajo, y partió de un estudio sobre las contrataciones de mayor porte, mayor frecuencia y mayor valor realizadas en los órganos de la Justicia del Trabajo de Primera y Segunda instancias.

El Guía fue instituido por medio de una Resolución del CSJT que también definió exigencias respecto a la capacitación de funcionarios, metas para aplicación de los criterios propuestos, banco de edictos con criterios de sustentabilidad, y mantenimiento de un fórum visando su actualización periódica.

PERSPECTIVAS

No se pretende que el documento sea exhaustivo o contemple todas las posibilidades de especificaciones con criterios de sustentabilidad.



Besides standard specifications for works and engineering services, for information technology, criteria for products and services that involve hazardous materials and standards for various products, the guidelines consider the proposed Safe Work Program of the Labor Court, the Brazilian legislation and recommendations of the OIT in order to combat discrimination based on race or gender, child labor and slave labor.

The guide is still in line with the requirements of the Solid Waste Law, with priority for acquisition of recycled and recyclable products, as well as goods, services and works that consider criteria consistent with social consumption and environmentally sustainable patterns; with the Climate Change Law, with proposals that provide greater energy, water and other natural resources savings and reducing emissions of greenhouse gases and waste, with several other Brazilian standards that aim to preserve environmental and social justice and international mechanisms such as OIT Conventions, Agenda 21, the process of Marrakech and the Brundtland Report.

The process of construction of the guide, however, is continuous. Any human activity impacts the environment. Finding a way to keep life in balance, especially with the patterns of existence that humanity has been moving is a challenge that is placed for those who now inhabit the planet. There is no room for negligence; and every action toward the pursuit of this balance, in the pursuit of sustainability, will be a step in building a viable future.

CONTRIBUTION TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT

The adequacy of public procurement to what is called sustainable consumption means thinking the “most advantageous proposal to the government” taking into account not only the lowest price, but the cost as a whole, paying attention to the maintenance of life on the planet and social well-being. Remember that the country’s natural resources and biodiversity are public resources, and as such should be preserved.

Taking into account that the sustainable public procurement is an instrument of significant contribution for the economy to be organized

Además de modelos para especificaciones en obras y servicios de ingeniería, para especificaciones de tecnología de la información, criterios para productos y servicios que involucren materiales peligrosos y normas para productos diversos, las directrices propuestas consideran el Programa Trabajo Seguro de la Justicia del Trabajo, la legislación brasileña y las recomendaciones de OIT, en el sentido de combatir la discriminación de raza o de género, al trabajo infantil y al trabajo esclavo.

El Guía está también en sintonía con las exigencias de la Ley de Residuos Sólidos, con prioridad para adquisición de productos reciclados y reciclables, así como de bienes, servicios y obras que consideren criterios compatibles con modelos de consumo social y ambientalmente sustentables; con la Ley de Cambios Climáticos; con propuestas que propicien mayor economía de energía, agua y otros recursos naturales y reducción de la emisión de gases de efecto invernadero y de residuos; con diversas otras normas brasileñas que visan a la preservación ambiental y a la justicia social; y con mecanismos internacionales como Convenciones de OIT, la Agenda 21, el proceso de Marrakech y el Informe Brundtland.

El proceso de construcción del Guía, sin embargo, es continuo. Cualquier actividad humana impacta el medio ambiente. Buscar una forma de mantener la vida con equilibrio, especialmente con los modelos de existencia que la humanidad viene trillando, es un gran reto que es colocado para quien hoy habita el planeta. No hay como descuidar y toda acción en la dirección de la búsqueda de ese equilibrio, en la búsqueda de la sustentabilidad, será un paso en la construcción de un futuro viable.

CONTRIBUCIÓN PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE

La adecuación de la contratación pública al que se llama consumo sustentable significa pensar la “propuesta más ventajosa para la administración” levándose en cuenta no sólo el menor precio, sino el costo como un todo, atentándose para el mantenimiento de la vida en el planeta y el bien social. Es importante destacar que los recursos naturales del país y su biodiversidad son recursos públicos, y como tal deben preservarse.

Considerando que las contrataciones públicas sustentables son un instrumento significativo de contribución para que la economía sea organizada bajo nuevos paradigmas, el Consejo Superior de la Justicia

under new paradigms, the Superior Labor Court (CSJT) has developed the Guide for Inclusion of Sustainability Criteria in Labor Court Procurement. The initiative is in line with a process that is occurring in Brazil and worldwide, arising from the perception that the way mankind has lived and developed in recent times will not be sustained for long. The search for sustainability involves meeting “the needs of today without compromising the ability of future generations to meet their own needs”¹.

Across the globe, there is the search for the fairest way to exist, with sustainable production and consumption, conserving resources and reducing social inequalities. Sustainable public procurement in Brazil are, including in the context of national agendas that guide actions and policies for sustainable development, a concept that is present in the Federal Constitution in Article 225, which states that:

“All have the right to an ecologically balanced environment, which is an asset of common use and essential to a healthy quality of life, and both the Government and the community shall have the duty to defend and preserve it for present and future generations.”

By fostering the inclusion of sustainability criteria in labor courts procurement, CSJT takes a step towards fulfilling the duty that has all of the public entity to take responsibility for their impacts and to act to preserve the common well-being.

del Trabajo (CSJT) elaboró el Guía de Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en las Contrataciones de la Justicia del Trabajo. La iniciativa está en sintonía con un proceso que viene ocurriendo en Brasil y en el mundo, a partir de la percepción de que la forma como la humanidad viene viviendo y desarrollándose en los últimos tiempos no se sustentará por mucho tiempo. La búsqueda por la sustentabilidad requiere suprir “las necesidades actuales, sin comprometer la habilidad de las futuras generaciones de atender sus propias necesidades”¹.

En todo el planeta se buscan formas más justas de existir, con modelos sustentables de producción y consumo, preservación de los recursos y reducción de las desigualdades sociales. Las contrataciones públicas sustentables están, en Brasil, incluidas en un contexto de agendas nacionales que orientan las acciones y las políticas para el desarrollo sustentable, concepto que está presente en la Constitución Federal en el artículo 225, lo cual establece que:

“Todos tienen derecho al medio ambiente ecológicamente equilibrado, bien de uso común del pueblo y esencial a la saludable calidad de vida, imponiéndose al Poder Público y la colectividad el deber de defenderlo y preservarlo para las presentes y futuras generaciones.”

Al fomentar la inclusión de criterios de sustentabilidad en las contrataciones de la Justicia del Trabajo, el CSJT da un paso en el sentido de cumplir con el deber que tiene todo ente público de responsabilizarse por sus impactos y de actuar visando preservar el bien común.



1 Brundtland Report - “Our Common Future” - World Commission on Environment and Development - UN.

1 Informe Brundtland – “Nuestro Futuro Común” - Comisión Mundial sobre el Medio Ambiente y Desarrollo – ONU.

ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY IN LABOR COURT

GOALS

The Social Responsibility Programs in the agencies of the Labor Court aim at:

- Promoting civic consciousness through development actions and awareness of rights, duties and values in the Labor Court;
- Contributing to the changes in the pattern of production and consumption, seeking efficiency in resource use and conservation of the environment;
- Including sustainability criteria in hiring;
- Promoting Social Responsibility through actions aimed at promoting sustainability within the Labor Court;
- Contributing to the adoption of the Environmental Agenda for Public Administration themes - A3P.

DESCRIPTION

Social Responsibility and Sustainability Programs in the Labor Court were initially created mostly in order to promote the implementation of selective collection system to comply with the Decree 5940 of October 25th, 2006, establishing the separation of recyclable waste discarded by the agencies and authorities of direct and indirect Federal Government at the source and its destination to recyclable material collectors' associations and cooperatives.

Addressing the issue of waste leads inevitably, in public administration, to compliance with the guidelines of the Ministry of the Environment's Environmental Agenda for Public Administration (A3P), started in 1999. The A3P aims to "encourage public managers to incorporate principles and criteria for environmental management in their routine activities, leading to savings of natural resources and reducing institutional spending through the rational use of public goods and appropriate waste management"¹.

¹ Book on Environmental Agenda for Public Administration - A3P - Ministry of Environment.

RESPONSABILIDAD SOCIOAMBIENTAL EN JUSTICIA DEL TRABAJO

OBJETIVOS

Los Programas de Responsabilidad Socioambiental en los órganos de la Justicia del Trabajo tienen por finalidad:

- Promover la ciudadanía por medio de acciones de desarrollo y concienciación de derechos, deberes y valores en la Justicia del Trabajo;
- Contribuir para los cambios del modelo de producción y consumo, buscando la eficiencia en la utilización de los recursos y la conservación del medio ambiente;
- Incluir criterios de sustentabilidad en las contrataciones;
- Promover la Responsabilidad Socioambiental por medio de acciones que visen a la promoción de la sustentabilidad en el ámbito de la Justicia del Trabajo;
- Contribuir para la adopción de los ejes temáticos de la Agenda Ambiental de la Administración Pública – A3P.

HISTÓRICO

Los Programas de Responsabilidad Socioambiental y de Sustentabilidad en la Justicia del Trabajo, fueron creados inicialmente, en su mayoría, con el objetivo de promover la implementación del sistema de colecta selectiva, a fin de dar cumplimiento al Decreto 5.940, de 25 de octubre de 2006, que instituye la separación de los residuos reciclables desechados por los órganos y entidades de la administración pública federal directa e indirecta, en la fuente generadora, y su destinación a las asociaciones y cooperativas de los colectores de materiales reciclables.

Tratar del tema de los residuos lleva inevitablemente, en la Administración Pública, a la observancia de las directrices de la Agenda Ambiental de la Administración Pública (A3P), del Ministerio del Medio Ambiente, iniciada en 1999. La A3P tiene como objetivo "estimular los gestores públicos a incorporar principios y criterios de gestión ambiental en sus actividades rutinarias, llevando a la economía de recursos naturales y a la reducción de gastos institucionales por medio del uso racional de los bienes públicos y de la gestión adecuada de los residuos"¹.

¹ Cartilla de la Agenda Ambiental de la Administración Pública – A3P – Ministerio del Medio Ambiente.

A3P's themes are:

- Appropriate waste management;
- Quality of life in the workplace;
- Raising awareness and training employees;
- Sustainable bidding.

The Superior Labor Court (TST) and a good part of the Regional Labor Courts (TRTs) formally joined the A3P, through the signing of the Fidelity Agreement and presentation of the Work Plan related to the themes. The Courts that have not yet formally joined follow the guidelines of the Agenda, since the proposed topics are usually the main activity focus of the Sustainability Programs agencies.

With the creation of the Center for Social Responsibility in the Superior Council of Labor Court (CSJT) in 2009, there was an increase in First and Second Rates actions and programs in Labor Court's agencies (Regional Courts and Labor Chambers). Recommendation 11, May 25th, 2011, of the CSJT, suggests that TRTs adopts measures for the effective inclusion of criteria for environmental responsibility in all activities of the agency in order to promote sustainability.

PERSPECTIVES

Various agencies of the Labor Court have participated in the plenary meetings of the Governmental Forum for Social Responsibility (FGRS), which is coordinated tripartite, with representatives of three branches: Inmetro (Executive), the CSJT (Judiciary) and the House of Representatives (Legislative). The FGRS is a permanent forum that aims to be a space of *"Discussion of issues and proposals and initiatives concerning the social responsibility; of articulation for the government sphere in order to share experiences, views and join efforts to promote, facilitate and strengthen the government's and social mobilization and responsibility, supporting and proposing actions for the awareness of civic consciousness, human rights and the protection of the environment."*²

Considering that the theme of Social Responsibility is a goal of Labor Court's Strategic

Son ejes temáticos de la A3P:

- Uso racional de los recursos;
- Gestión adecuada de los residuos;
- Calidad de vida en el ambiente de trabajo;
- Sensibilización y capacitación de los funcionarios;
- Licitación sustentable.

El Tribunal Superior del Trabajo (TST) y gran parte de los Tribunales Regionales del Trabajo (TRTs) adhirieron formalmente a la A3P, por medio de firma del Término de Adhesión y presentación de Plan de Trabajo relacionado a los ejes temáticos. Los Tribunales que no adhirieron formalmente aun así se pautan por las orientaciones de la Agenda, ya que los ejes propuestos son generalmente los principales focos de actuación de los Programas de Sustentabilidad de los órganos.

Con la creación del Núcleo de Responsabilidad Socioambiental en el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo (CSJT), en 2009, hubo un incremento de las acciones y de los programas en los órganos de la Justicia del Trabajo de Primera y Segunda Instancias (Tribunales Regionales y oficinas Seccionales del Trabajo). La Recomendación nº 11, de 25 de mayo de 2011 del CSJT, recomienda a los TRTs que adopten medidas para la efectiva inclusión de criterios de responsabilidad socioambiental en todas las actividades del órgano, visando a la promoción de la sustentabilidad.

PERSPECTIVAS

Diversos órganos de la Justicia del Trabajo vienen participando de las reuniones plenarias del Foro Gubernamental de Responsabilidad Social (FGRS), que tiene coordinación triple, con representación de los tres Poderes: el Inmetro (Ejecutivo); el CSJT (Judicial), y Cámara de los Diputados (Legislativo). El FGRS es un foro permanente que objetiva ser un espacio *"de discusión y proposición de cuestiones e iniciativas relativas a la responsabilidad social; de articulación para la esfera gubernamental, a fin de compartir experiencias, visiones y sumar esfuerzos en el sentido de promover, facilitar y fortalecer la movilización social y gubernamental para la responsabilidad social, apoyando y proponiendo acciones volcadas hacia la conciencia de la ciudadanía, de los derechos humanos y para la protección del medio ambiente."*²

² Bylaws of FGRS Blacheris, Marcos e Ferreira, Maria Augusta Soares de Oliveira, "Sustainability in Public Administration - values and practices of social management," Forum, BH, 2012, pg.270.

2 Regimiento Interno del FGRS in Blacheris, Marcos y Ferreira, Maria Augusta Soares de Oliveira, "Sustentabilidad en la Administración Pública – valores y prácticas de gestión socioambiental", Editora Fórum, BH, 2012, pg. 270.



Planning and that the Superior Court of Labor Court is clearly positioned to foster actions and policies that contribute to sustainable development, it is expected that the culture of sustainability is incorporated in an even more decisive way in all agencies of the Labor Court.

CONTRIBUTION TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sustainability has been incorporated into the daily practice of the Labor Court's agencies to the extent that it raises awareness about the state's role in the construction of new paradigms to face the challenges of the increasing environmental and social problems in the world.

Public agencies, in addition to its main activities - as intrinsically of social nature - have turned its gaze to the internal administration, that is, a gaze to themselves as organizations. Institutions that generate and consume waste, that relate to other "interested parties", which have work relationships, which impact the environment and social relations, and so on.

The concern for sustainability in public administration is already a fact in Brazil. Even if it is possible to see, in the beginning of this century, the first steps to a necessary transformation, it must be noted that the issue is already present in most public institutions.

The power of influence that policies aimed at sustainability, practiced by government agencies, can play in social and economic context becomes increasingly evident. Thus, we expect the States to adopt more social and environmental criteria in its management and its strategies. They have the duty to care for and act on behalf of public interest and to set an example for society.

Imbued with this principle, the Labor Court has shown in practice its institutional responsibility for raising awareness of the impacts of their decisions and activities on society and the environment, and for promoting a new culture for sustainability.

Considerando que el tema de la Responsabilidad Socioambiental es un objetivo de la Planificación Estratégica de la Justicia del Trabajo, y que el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo se posiciona claramente en el sentido de fomentar las acciones y políticas que contribuyan para el desarrollo sustentable, es de esperarse que la cultura de la sustentabilidad sea incorporada de forma cada vez más decisiva en todos los órganos de la Justicia del Trabajo.

CONTRIBUCIÓN PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE

La Sustentabilidad viene siendo incorporada en la práctica diaria de los órganos de la Justicia del Trabajo en la medida en que aumenta la conciencia sobre el papel del Estado en la construcción de nuevos paradigmas que puedan enfrentar los desafíos de los crecientes problemas ambientales y sociales en el mundo.

Los órganos públicos, además de sus actividades fines – ya intrínsecamente de carácter social – vienen volviendo la mirada hacia la gestión administrativa interna, o sea, una mirada para sí mismo como organizaciones. Instituciones que consumen y generan residuos, que se relacionan con otras "partes interesadas", que poseen relaciones de trabajo, que impactan el medio ambiente y las relaciones sociales, por fin.

La preocupación con la sustentabilidad en la administración pública ya es un hecho en Brasil. Aunque se esté asistiendo, en este inicio de siglo, los primeros pasos para una transformación necesaria, se debe reconocer que el tema ya se hace presente en la mayor parte de las instituciones públicas.

Se hace cada vez más evidente el poder de influencia que políticas volcadas hacia la sustentabilidad, practicadas por órganos públicos, pueden ejercer en el contexto social y económico. De esta forma, se espera cada vez más de los Estados la adopción de criterios sociales y ambientales en su gestión y en sus estrategias. Estos tienen el deber de velar y actuar en el nombre del interés público y de dar el ejemplo para la sociedad.

Imbuida de este principio, la Justicia del Trabajo tiene demostrado en su práctica institucional la creciente conciencia de la responsabilidad por los impactos de sus decisiones y actividades, en la sociedad y en el medio ambiente, y por la promoción de una nueva cultura para la sustentabilidad.



SOCIAL RESPONSIBILITY IN THE SUPERIOR LABOR COURT (TST)

GOALS

The program of social and environmental responsibility of the Superior Labor Court (TST), called Solidary Sustainability, was launched by the act GDGSET/GP No. 60, February 18th, 2010, in order to promote ethical socially responsible behavior, human rights, integral development of citizens and environment preservation, given the interest of society and of the staff of the Court. Although there were already several earlier initiatives, both institutional and from civil servants, its formalization enhanced and consolidate these actions.

The Solidary Sustainability aims to promote:

- the adoption of practices aimed at the public interest that promote the recovery of civil responsibility, education and work, conservation measures and prevention of negative environmental impacts and environmental restoration.
- the promotion of changes in the culture of the institution through dissemination of information to encourage the adoption of attitudes and behaviors that favor changing unsustainable patterns of consumption, education for the optimal use of available resources, reduction of waste, the proper management of waste generated by daily activities and carrying out projects that arouse and encourage the care of environmental sustainability, drawing on the implementation of appropriate actions to the reality of the institution;
- the inclusion of social and environmental criteria in investment and hiring of the Court in order to guide the process of decision making in the areas of buying and building, adapting them to the policy of preventing negative impacts on the environment;

RESPONSABILIDAD SOCIOAMBIENTAL EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DEL TRABAJO (TST)

OBJETIVOS

El programa de responsabilidad socioambiental del Tribunal Superior del Trabajo (TST), el "Sustentabilidad Solidaria", fue lanzado por el acto GDGSET/GP n.º 60, de 18 de febrero de 2010, con el objetivo de promover el comportamiento ético y socialmente responsable, los derechos humanos, el desarrollo integrado del ciudadano y la preservación del medio ambiente, atendiendo al interés de la sociedad y del cuerpo funcional del Tribunal. Aunque ya hubiera anteriormente diversas iniciativas, tanto institucionales como de funcionarios, su formalización consolidó e incrementó dichas acciones.

El "Sustentabilidad Solidaria" visa a promover:

- la adopción de prácticas volcadas hacia el interés público que promuevan el rescate de la ciudadanía, de la educación y del trabajo, de medidas de conservación y prevención de impactos ambientales negativos y recuperación del medio ambiente.
- la promoción de cambios en la cultura de la institución por la divulgación de informaciones que estimulen la adopción de actitudes y comportamientos que favorezcan la alteración de estándares insustentables de consumo, la educación para el uso optimizado de los recursos disponibles, el combate al desperdicio, la gestión adecuada de los residuos generados por las actividades cotidianas y la realización de proyectos que despierten e incentiven los cuidados con la sustentabilidad ambiental, se valiendo de la implantación de acciones adecuadas a la realidad de la institución;
- la inclusión de criterios socioambientales en las inversiones y contrataciones del Tribunal, a fin de orientar el proceso de toma de decisión en las áreas de compra y edificación, adecuándolos a la política de prevención de impactos negativos al medio ambiente;
- la administración de programas fijos o esporádicos, visando a los públicos interno



- the administration of fixed or sporadic programs, aiming at the internal and external audiences in the social responsibility area, such as programs to encourage volunteering, social inclusion of outsourced employees, donation campaigns of goods or electronic equipment that are useless to the administration of the Court, among others.
 - the organization and coordination of social events to facilitate interaction and enhance social responsibility among the functional body of the institution and their families;
 - to experience exchange with other public agencies that develop activities in the area of environmental responsibility.
- y externo en el área de responsabilidad social, tales como programas de incentivo al voluntariado, de inclusión social de los funcionarios contratados, campañas de donación de bienes o equipamientos electrónicos inservibles a la administración del Tribunal, entre otras.
- la organización y coordinación de eventos de confraternización para propiciar interacción y potenciar la responsabilidad social entre el cuerpo funcional de la institución y sus familiares;
 - el intercambio de experiencias con las demás oficinas públicas que desarrollan actividades en el área de responsabilidad socioambiental.



**CATALOG
CATÁLOGO RIO+20**

DESCRIPTION

Since the 80s, programs aimed at preserving the environment, improving the working conditions of servants and serving people in need were already part of the routine in TST. In the 1990s, TST's campaign against Hunger collected and distributed food and other items to nurseries and other charities. This activity was continued under the name Solidary TST and remained until today.

In 2007, the act GDGCA/GP No. 194, created the Environmental TST in order to comply with Recommendation No. 11, May 22nd, 2007 of the National Council of Justice. The program initiated institutional actions within the social and environmental responsibility, such as disposal of recycled waste at recycling cooperatives, as required by law 5.940/de 2006, joining the program Environmental Agenda in Public Administration (A3P) and various other actions. To improve it, the program was instituted Solidary Sustainability in 2010, increasing the performance of the actions of environmental responsibility of the TST.

CONTRIBUTION TO SUSTAINABILITY

The following are the main social and environmental activities developed by TST at the time:

- Proceeding formalities virtualization made possible in 2006, initiating TST's current Electronic Judicial Process program (PJe-TST). In addition to moving the work force previously working in bureaucratic activities to the destined area, the program reduced the number of parties and lawyers who used to have to be present to resolve their claims in Court. The PJe-JT has been reducing significantly the use of printed proceeding, saving time, resources and emission of pollutants in the atmosphere;
- The possibility of monitoring the proceedings progress and decisions news through the Court's website (www.tst.jus.br), the microblog Twitter and the social network Facebook, to the general public;
- Use of recycled A4 paper since 2008. The creation by the System of materials cataloging codes was requested to the Ministry of Planning, which materials

HISTÓRICO

Desde la década de los 80, programas volcados hacia la preservación del medio ambiente, a la mejora de las condiciones de trabajo de los funcionarios y a la atención a personas más necesitadas, ya formaban parte de la rutina del TST. En los años 1990, la campaña del TST en el Combate al Hambre recaudaba y distribuía alimentos y demás ítems a guarderías y otras entidades benéficas. Esta actividad fue continuada con el nombre de 'TST Solidario', permaneciendo hasta los días actuales.

En 2007, el acto GDGCA/GP n.º 194, creó el TST Ambiental con el objetivo de dar cumplimiento a la Recomendación nº 11, de 22 de mayo de 2007, del Consejo Nacional de Justicia. El programa dio inicio a las acciones institucionales en el ámbito de la responsabilidad socioambiental, tales como destinación de los residuos reciclables a las cooperativas de recolectores de basura, conforme determina la Ley 5.940/de 2006, adhesión al Programa Agenda Ambiental en la Administración Pública (A3P) y diversas otras acciones. Para perfeccionarlo, se instituyó el programa Sustentabilidad Solidaria, en 2010, ampliando la actuación de las acciones de responsabilidad socioambiental del TST.

CONTRIBUCIÓN PARA LA SUSTENTABILIDAD

Son las siguientes las principales actividades socioambientales desarrolladas por el TST en el momento:

- La virtualización del trámite procesal, viabilizada en 2006, dando inicio al actual programa del Proceso Judicial Electrónico del TST (PJe-TST). El programa, además de desplazar la fuerza de trabajo antes destinada a actividades burocráticas para el área fin, facilitó la vida de los usuarios, con la disminución del contingente de partes y abogados que iban resolver personalmente sus demandas en el Tribunal. El PJe-JT viene reduciendo sensiblemente el uso de papel para impresión de los procesos, generando economía de tiempo, de recursos y la emisión de contaminantes en la atmósfera;
- La posibilidad de acompañamiento de los procesos y de noticias de decisiones por la portada del Tribunal (www.tst.jus.br), por el microblog Twitter y por la red social Facebook, al público en general;
- Uso de papel A4 reciclado desde 2008. Se solicitó al Ministerio del Planeamiento la creación de códigos por el Sistema de



- shall be purchased by specific Federal Government Agencies (CATMAT) for materials that do not harm the environment;
- The manufacture of writing pads and drafts, using the back of the paper already printed, which has produced and distributed thousands of writing pads in various sizes;
- The maintenance of CONTRACT with four cooperatives of collectors to collect solid waste. The program for the period of 2011 to May 2012 delivered more than 61,000kg of materials to hired cooperatives.
- The introduction of measures to reduce the use of plastic cups, as well as to decrease consumption of electricity and water;
- The environmentally responsible disposal of fluorescent bulbs and installation of garbage bins only for batteries, which in the first collection in 2011 collected about 40kg of material delivered for proper disposal;
- The collection of objects and food to needy organizations and organizing campaigns to help people in case of natural disasters, through the Solidary TST program;
- Offering classes in various areas to a group of around 166 outsourced students, held by 30 volunteer servants in the Solidary School, established in 2010;
- The promotion of voluntary activities is being stimulated by the Volunteer Program, established by Act TST.GP. No. 27/2012, which is under implementation. Importantly, there are several programs underway in TST because of the civil servants' initiative. The Solidary School and Solidary TST's activities are some examples;
- The promotion of reading extra books by outsourced workers, interns and servants, from donations from the servants themselves by the Free Book project. The collection has about 200 books donated by the servants, with an

catalogación de materiales a adquirirse por los Órganos Públicos Federales (CATMAT) específicos para materiales que no agredan el medio ambiente;

- La confección de cuadernillos de recado y borrador, usando el otro lado del papel ya impreso, que ya produjo y distribuyó millares de cuadernillos, en varios tamaños;
- El mantenimiento del contrato con cuatro cooperativas de recolectores para colecta de residuos sólidos. El programa, en el período de 2011 a mayo de 2012, entregó más de 61 mil kilos de materiales para las cooperativas contratadas.
- La institución de medidas para reducción del uso de vasos plásticos, así como para disminución de consumo de energía eléctrica y de agua;
- El desecho ambientalmente responsable de lámparas fluorescentes e instalación de colectores de pilas, que en la primera colecta, en 2011, recogieron cerca de 40kg de ese material, entregados para desecho apropiado;
- La recaudación de objetos y alimentos para entidades necesitadas, así como organización de campañas para ayudar poblaciones en el caso de desastres naturales, por medio del programa TST Solidario;
- La oferta de clases en diversas áreas para cerca de 166 alumnos entre los empleados contratistas, ministradas voluntariamente por 30 funcionarios, en la Escuela Solidaria, creada en 2010;
- La promoción de actividades voluntarias está siendo estimulada por el Programa de Voluntariado, instituido por el acto TST.GP n.º 27/2012, que está en fase de implantación. Importante resaltar que ya existen diversos programas en marcha en el TST, por iniciativa de los funcionarios. La Escuela Solidaria y la actuación del TST Solidario son ejemplos;
- La promoción de lectura de libros paraliterarios por los contratistas, trabajadores en prácticas y funcionarios, a partir de donaciones de los propios funcionarios, por el proyecto "Libro Libre". El acervo tiene cerca de 200 ejemplares, donados por los funcionarios,

estimate of around 90 beneficiaries per month;

- The provision of Community Therapy, a program created in 2008, which has attracted the attention of other agencies and received visits from professionals and students of psychology, nursing and social work from several universities in Distrito Federal. The program has served about 400 employees of outsourced companies. The group has about 20 participants;
- Emphasis on further improvement of the staff's quality of life through actions in health;
- The promotion of campaigns for blood donation and bone marrow for hospitals in Distrito Federal.

estimándose alrededor de 90 beneficiados por mes;

- La prestación de Terapia Comunitaria, programa creado en 2008, que viene atrayendo la atención de otros órganos y recibiendo visitas de profesionales y estudiantes de psicología, enfermería, asistencia social de diversas universidades del Distrito Federal. El programa ya atendió a cerca de 400 empleados de empresas contratistas. El grupo cuenta con cerca de 20 participantes;
- Énfasis en la promoción de la mejora de la calidad de vida del cuerpo funcional, por medio de acciones en el área de salud;
- La promoción de campañas de donación de sangre y de medula ósea para la red hospitalaria del Distrito Federal.



SOCIAL- ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY AT THE SUPERIOR COUNCIL OF THE LABOR JUSTICE (CSJT)

OBJECT

The Superior Council o Labor Justice (CSJT) operates before the Labor Tribunal (TST), being responsible to exercise, in the form of the law, the administrative, budget, financial and patrimonial supervision of the Labor Justice of first and second degrees, as the system central body, which decisions are of binding effect.

The CSTJ Social-Environmental Responsibility Center aims to foment, facilitate and make more effective the actions related to the matter at CSJT and at the Labor Justice bodies of the First and Second Degrees (Labor Courts and Regional Tribunals).

The following targets are included in the CSJT Strategic Planning until 2014:

- Promote citizenship, human rights and social inclusion;
- Promote broadcasting campaigns on rights and duties arising from labor relations;
- Conduct and support projects aiming education for citizenship, human rights and social responsibility;
- Foment the culture of social-environmental responsibility;
- Institute the policy of Social-Environmental Responsibility at Labor Justice;
- Contribute for the implementation of the Public Administration Environmental

RESPONSABILIDAD SOCIOAMBIENTAL EN EL CONSEJO SUPERIOR DE LA JUSTICIA DEL TRABAJO (CSJT)

OBJETIVO

El Consejo Superior de la Justicia del Trabajo (CSJT) funciona junto al Tribunal del Trabajo (TST), correspondiéndole ejercer, en la forma de la ley, la supervisión administrativa, presupuestaria, financiera y patrimonial de la Justicia del Trabajo de primero y segundo grados, como órgano central del sistema, cuyas decisiones tienen efecto vinculante.

El Núcleo de Responsabilidad Socioambiental del CSJT tiene el objetivo de fomentar, facilitar y dar mayor efectividad a las acciones relacionadas con el tema en el propio CSJT y en los órganos de la Justicia del Trabajo de Primero y Segundo Grados (Juzgados del Trabajo y Tribunales Regionales).

Están incluidas en la Planificación Estratégica del CSJT hasta 2014 las siguientes metas:

- Promover la ciudadanía, los derechos humanos y la inclusión social;
- Promover campañas de divulgación de derechos y deberes provenientes de las relaciones de trabajo;
- Realizar y apoyar proyectos destinados a la educación para ciudadanía, derechos humanos y responsabilidad social;
- Fomentar la cultura de la responsabilidad socioambiental;
- Instituir la política de Responsabilidad Socioambiental de la Justicia del Trabajo;
- Contribuir a la implementación de la Agenda Ambiental de la Administración Pública (A3P)

- Agenda (A3P) at CSJT and at the Regional Labor Tribunals (TRTs);
- Foment the observance of the guidelines contained in the International Norm for Social Responsibility, ISO 26000, in the range of CSJT e TRTs.

HISTORY

The O CSTJ Social-Environmental Responsibility Center was organized in 2009 having as initial target to foment and support TRTs' actions related to the subject.

In August 2010 the I Symposium on Social-Environmental Responsibility of Labor Justice, to decide, in a participative manner, which should be the performance of the Center and how CSJT could contribute for the improvement of effectiveness of the programs existing at the Labor Justice and to foment the bodies that were still starting their work in the area. The Symposium allowed the integration and the exchange of experiences among the bodies of the Labor Justice of First and Second Degrees, and also resulted a series of proposals submitted to the Council.

Among such proposals, Recommendation no. 11 by CSJT was published in May 2011, which "recommends the Regional Labor Tribunals to adopt measures for the effective inclusion of social-environmental responsibility criteria in all the Body activities, aiming to promote sustainability".

At the same event a group was organized to elaborate guidelines for sustainable contracting at the Labor Justice, which results were presented in April 2012, with the launching of the Guide for the Inclusion of Sustainability Criteria in Labor Justice Contracting.

ACTIONS

Besides the actions aiming to foment Social-Environmental Responsibility in Labor Justice, CSJT is a partner of the public bodies, even participating in national initiatives aiming sustainability, such as:

ISO 26000

Elaboration of the International Norm of Social Responsibility, ISO 26000, as part of the Brazilian commission, in the category Government,

en el CSJT y en los Tribunales Regionales del Trabajo (TRTs);

- Fomentar la observancia de las directrices de la Norma Internacional de Responsabilidad Social, la ISO 26000, en el ámbito del CSJT y de los TRTs.

HISTORIAL

El Núcleo de Responsabilidad Socioambiental del CSJT fue creado en 2009 con el objetivo inicial de fomentar y apoyar las acciones de los TRTs relacionadas con el tema.

En agosto de 2010 se realizó el I Simposio de Responsabilidad Socioambiental de la Justicia del Trabajo, para decidir, de forma participativa, cuál debería ser la actuación del Núcleo y de qué forma el CSJT podría contribuir a la mayor efectividad de los programas existentes en la Justicia del Trabajo y al fomento en los órganos que aún estaban iniciando los trabajos en el área. El Simposio proporcionó la interacción y el intercambio de experiencias entre los órganos de la Justicia del Trabajo de Primero y Segundo Grados, así como resultó en una serie de propuestas presentadas al Consejo.

Entre ellas, se editó la Recomendación nº 11 del CSJT, en mayo de 2011, que "recomienda a los Tribunales Regionales del Trabajo que adopten medidas para la efectiva inclusión de criterios de responsabilidad socioambiental en todas las actividades del Órgano, con vistas a la promoción de la sustentabilidad".

En la misma ocasión, se formó, además, un grupo para elaborar directrices para contrataciones sostenibles en la Justicia del Trabajo, cuyos resultados se presentaron en abril de 2012, con el lanzamiento de la Guía para Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en las Contrataciones de la Justicia del Trabajo.

ACCIONES

Además de las acciones destinadas al fomento de la Responsabilidad Socioambiental en la Justicia del Trabajo, el CSJT es aliado de otros órganos públicos participando, incluso, en iniciativas nacionales destinadas a la sustentabilidad, tales como:

ISO 26000

Elaboración de la Norma Internacional de Responsabilidad Social, la ISO 26000, como parte de la delegación brasileña, en la categoría Gobierno, al lado



together with Inmetro. The norm was published in November 2010.

NBR 16001

Revision, at the light of ISO 26000, of the Brazilian Norm of Social Responsibility, NBR16001, as part of the Commission for Special Studies by the Brazilian Association of Technical Norms (CEE/ABNT) - Social Responsibility.

ISO 26000 AND GOVERNMENTAL FORUM ON SOCIAL RESPONSIBILITY (FGRS)

Starting from the work as Government representative in the elaboration of International Norm of Social Responsibility ISO 26000, CSJT coordinates, jointly with Inmetro and the House Representatives, the Governmental Forum in Social Responsibility (FGRS), instance which, together with the Ministry of Environment (MMA), participated in the Forum organization. The Forum aims the knowledge and broadcasting of ISO 26000 in the Public Administration, in a manner to contribute for the social-environmental responsibility policies in Public Administration.

SUSTAINABLE PUBLIC CONTRACTING

CSJT promoted the I and II Labor Justice Meeting of Sustainable Public Purchases, and elaborated the Guidelines for Inclusion of Sustainable Criteria in Labor Justice.

GREEN RACE: DF IN THE RUN TO RIO+20

Together with the Federal Senate and the Life Quality Program, by the Presidency of the Republic, CSJT took part in the organization of the Green Race: DF on the Run to Rio+20, an event aiming to broadcast and bring the Brazilian society to be sensitive about the United States Convention for Sustainable Development. The Race took place at the Ministries Mall, in Brasilia, on the 3rd June 2012, and is included in the Environment Week official calendar, with the institutional support of MMA and the Sports Secretariat of the Government of the Federal District.

del Inmetro. La norma fue publicada en noviembre de 2010.

NBR 16001

Revisión, a la luz de la ISO 26000, de la Norma Brasileña de Responsabilidad Social, la NBR16001, como integrante de la Comisión de Estudios Especiales de la Asociación Brasileña de Normas Técnicas (CEE/ABNT) - Responsabilidad Social.

ISO 26000 Y FORO GUBERNAMENTAL DE RESPONSABILIDAD SOCIAL (FGRS)

A partir de los trabajos como representante de Gobierno en la elaboración de la Norma Internacional ISO 26000 de Responsabilidad Social, el CSJT coordina, al lado del Inmetro y de la Cámara de los Diputados, el Foro Gubernamental de Responsabilidad Social (FGRS), instancia en la que participó en la organización, junto con el Ministerio de Medio Ambiente (MMA). El Foro busca el conocimiento y difusión, en la Administración Pública, de la ISO 26000, de forma a contribuir a las políticas de Responsabilidad Socioambiental en la Administración Pública.

CONTRATACIONES PÚBLICAS SOSTENIBLES

Promovió el I y II Encuentros de Compras Públicas Sostenibles de la Justicia del Trabajo y elaboró la Guía de Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en la Justicia del Trabajo.

CARRERA VERDE: DF RUMBO A LA RÍO+20

Junto con el Senado Federal y Programa de Calidad de Vida de la Presidencia de la República, el CSJT participó en la organización de la Carrera Verde: DF Rumbo a la Río+20, evento destinado a divulgar y sensibilizar a la sociedad brasiliense con respecto a la Conferencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible. La Carrera tuvo lugar en la Explanada de los Ministerios, en Brasilia, el día 03 de junio de 2012, formando parte del calendario oficial de la Semana del Medio Ambiente, con apoyo institucional del MMA y Secretaría de Deportes del Gobierno del Distrito Federal.



SOCIAL-ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY IN THE REGIONAL LABOR TRIBUNALS AND LABOR COURTS

Every Regional Labor Tribunal has its own Social-Environmental Responsibility Program, covering several actions focused in sustainability and in the promotion of citizenship. We list below some of them, separated by area.

SUSTAINABILITY

WASTES MANAGEMENT AND RECYCLING

The solid wastes handling situation in Brazil has received growing attention on the part of the public bodies, in all government levels. According to the National Research in Basic Sanitation in 2000, around 230 tons of solid wastes are collected daily, of which a significant part is generated by the public administration in the conduction of its activities. Among the wastes produced in larger quantities are paper, plastic, printing cartridges and toner, fluorescent light bulbs, electronic wastes and ,in smaller quantities, glass and metal, besides batteries.

Recycling is one of the alternatives for more advantageous solid wastes, based on the report disclosed by the International Labor Organization (ILO). This activity covers most part of the "Green jobs" in Brazil, in the environmental and the social fields, leading to advantages like diminishing the use of natural resources, economy in energy and water, reduction in the volume of garbage and pollution. Further, it contributes for the generation of jobs, in the form of recyclable materials collectors. The reuse of solid wastes represents, presently, the best example of Green economy, according to ILO.

Decree no. 5.940/06 instituted the separation of recyclable wasted discarded by the bodies and entities of the direct and indirect federal public administration at the generating source, and its destination to the associations and cooperatives of

RESPONSABILIDAD SOCIOAMBIENTAL EN LOS TRIBUNALES REGIONALES DEL TRABAJO Y JUZGADOS DEL TRABAJO

Todos los Tribunales Regionales del Trabajo poseen Programas de Responsabilidad Socioambiental, con diversas acciones con foco en la sustentabilidad y en la promoción de la ciudadanía. Listamos a continuación algunas de ellas, separadas por áreas.

SUSTENTABILIDAD

GESTIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE

La situación del manejo de residuos sólidos en Brasil es un asunto que viene recibiendo cada vez más atención por parte de las instituciones públicas, en todos los niveles del gobierno. Según la Investigación Nacional de Saneamiento Básico de 2000, se recolectan, diariamente, cerca de 230 toneladas de residuos sólidos, entre las que una parte significativa es generada por la administración pública en la realización de sus actividades. Entre los residuos producidos en mayores cantidades se encuentran papeles, plásticos, cartuchos de impresoras y tóner, lámparas fluorescentes, basura electrónica y, en menor cantidad, vidrios y metales, además de pilas y baterías.

El reciclaje es una de las alternativas de tratamiento de residuos sólidos más ventajosas, teniendo como base el informe divulgado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT). La actividad ocupa la mayor parte de los "empleos verdes" en Brasil, tanto ambiental como socialmente hablando, con ventajas



recyclable materials collectors, aiming the building of a new institutional culture for an innovative model of wastes management.

Most of the Labor Justice bodies have already adhered to selective collecting of solid wastes, providing individual destination recipients for the types of materials usually discarded, and the subsequent donation of the collected material to social assistance entities responsible for the correct handling and recycling process.

Also, many TRTs handle the discarding of hazardous wastes, like batteries, hospital wastes and light bulbs, conducted by specialized companies, certified by the environmental agency. Fluorescent light bulbs contains environment harming substances, especially metallic mercury, which needs the correct discarding, prioritizing the recovery of mercury and other hazardous components.

An example we can mention is that of **TRT in Paraíba** (13th Region), which has a successful program named Battery Eater, in partnership with Santander Bank, which takes responsibility for the transportation of the Tribunal batteries to the final destination. The last counting, in 2011, in the State of Paraíba, the Bank program recorded that, from the 1,2 tons collected by the program, the Tribunal participated with 117,85 kilos; that is, around 10% of the total.

Another relevant example is that of **TRT in São Paulo** (2nd Region), prioritizing recovery of Mercury and other hazardous components found in light bulbs. For such purpose, it elaborated a bid to contract a specialized company for the rendering of collection, transportation, decontamination and recycling services for unusable light bulbs, burnt or broken, with the recovery of metallic mercury, as well as the other components, like glass, aluminum terminals and phosphoric powder. Around 30 thousand fluorescent light bulbs have already been sent for recycling.

For the development of social-environmental responsibility actions, **TRT in Maranhão** (16th Region) was awarded, in May 2010, by the Municipal Secretariat for Construction and Public Services and the Environment Secretariat in São Luís (SEMOSP and SEMMAM), the title of Recycling Fried Institution, awarded to companies and institutions contributing for the project Recycling Citizen.

como la disminución del consumo de recursos naturales, el ahorro de energía y agua, reducción del volumen de basura y de la contaminación. Además, contribuye a la generación de empleos, en la forma de recolectores de materiales reciclables. El aprovechamiento de residuos sólidos representa, actualmente, el mejor ejemplo de economía verde, según la OIT.

El Decreto nº 5.940/06 instituyó la separación de los residuos reciclables descartados por los órganos y entidades de la administración pública federal directa e indirecta en la fuente generadora, y su destino a las asociaciones y cooperativas de recolectores de materiales reciclables, buscando la construcción de una nueva cultura institucional para un modelo innovador de gestión de los residuos.

La Justicia del Trabajo, en su gran mayoría, ya adhirió a la recogida selectiva de los residuos sólidos, previendo la utilización de recipientes individuales para los tipos de materiales comúnmente descartados, y la posterior donación de lo recolectado a entidades asistenciales que se responsabilicen del correcto manejo y procesamiento del reciclaje.

Además, muchos TRTs ya hacen el descarte de residuos peligrosos, como pilas, baterías, residuos hospitalarios y lámparas, que se realiza por empresa especializada, con certificación del órgano ambiental. Las lámparas fluorescentes contienen sustancias nocivas al medio ambiente, como metales pesados, destacándose el mercurio metálico, lo que obliga que haya un descarte correcto, priorizando la recuperación del mercurio y de los otros componentes nocivos.

Un ejemplo que podemos citar es el del **TRT de Paraíba** (13^a Región), que tiene un programa de éxito, denominado Papa-pilas, en alianza con el Banco Santander, que se responsabiliza del transporte de pilas y baterías desde el Tribunal hasta el destino final. En su última medición en 2011, en el estado de Paraíba, el programa del Banco registró que de las 1,2 toneladas recolectadas por el programa del Banco, el Tribunal participó con 117,85 kilos; o sea, cerca de un 10% del total.

Otro ejemplo relevante es el **TRT de São Paulo** (2^a Región), que prioriza la recuperación del mercurio y de los otros componentes nocivos presentes en las lámparas. Para ello, elaboró pliego de contratación de empresa especializada en la prestación de servicios de recogida, transporte, descontaminación y reciclaje de lámparas fluorescentes inservibles, enteras o rotas, con la recuperación del mercurio metálico, así como de los demás componentes, como vidrio, terminales de aluminio y polvo fosfórico. Ya se enviaron al reciclaje cerca de 30 mil lámparas fluorescentes.



This same Tribunal developed, using recyclable materials, a system for the irrigation and protection of tree seedlings at the Astolfo Serra Forum parking lot (this Forum holds the Labor Courts in São Luís). The invention consists of a water hose, with plastic bottles distributed in all the hose extension, prepared to, in a slow or fast manner, drop the water flow. Guard rails for plants protection were also made of PVC wastes from reforms made to the Tribunal physical facilities that would be discarded.

Selective collecting was introduced by **TRT in Rio de Janeiro** (1st Region) in 2003, when the first commission for such purpose was instituted, and now covers 84% of the Labor Courts in the State and all the Regional Tribunals.

We must highlight **TRT in Minas Gerais** (3rd Region), with a program named "Discard and Organization Day", directed to all the capital and inland units of the Labor Justice. The program aims to refrain the excessive wastes of any nature, the rational use of the resources and the individual and collective organization of the work site.

TRT in Bahia (5th Region) has the Solidary Selective Collecting Project, also with donations to cooperatives like the Cooperative of the Autonomous Agents or Responsible Recycling Ltda., and Cooperative of Ecologic Collecting Agents in Canabra (CAEC), among others. The

Por desarrollar acciones de responsabilidad socioambiental, el **TRT de Maranhão** (16^a Región) recibió, en mayo de 2010, de las Secretarías Municipales de Obras y Servicios Públicos y de Medio Ambiente de São Luís (SEMOSP y SEMMAM), el título de Institución Amiga del Reciclaje que se da a empresas e instituciones que contribuyen al proyecto Reciclaje Ciudadano.

Este mismo Tribunal desarrolló, con materiales reciclables, un sistema de irrigación y de protección de los plantones de los árboles del estacionamiento del Foro Astolfo Serra (sede de los Juzgados Laborales de São Luís). La invención consiste en una manguera de agua, con botellas plásticas distribuidas en toda su extensión, graduadas para gotear lentamente o con mayor flujo de agua. También se confeccionaron rejas de protección de las plantas con restos de forro PVC retirado por el Tribunal en reformas realizadas en sus instalaciones físicas y que serían descartados.

La recogida selectiva, introducida en el **TRT de Río de Janeiro** (1^a Región) en 2003, cuando fue creada la primera comisión para este fin, ya alcanza un 84% de las Juzgados del Trabajo del estado y todo el Regional.

Merece destaque, además, el **TRT de Minas Gerais** (3^a Región), que posee un programa llamado "Día del Descarte y Organización", dirigido a todas las unidades de la capital y del interior de la Justicia del Trabajo. El programa tiene como objetivos la contención de excesos y desperdicios de cualquier naturaleza, la utilización racional de los recursos y la organización individual y colectiva del lugar de trabajo.



Cooperatives are registered, in a rotation scheme, and are contemplated with collecting periods. Since the beginning of the program in 2007, more than 90 thousand tons have been donated.

TRT in Mato Grosso (23rd Region) has the Recycling Project, aiming to have the selective collecting of recyclable materials at the Tribunal headquarters and to make the judges and workers aware of the importance of environmental preservation.

Other than those, selective collecting is conducted by the Regional Tribunals in **Rio Grande do Sul** (4th); **Ceará** (7th); **Federal District and Tocantins** (10th); **Sergipe** (20th); e **Mato Grosso do Sul** (24th).

PERMANENT COLLECTION OF ELECTRONICS

TRT in Rio de Janeiro elaborated a project named Future for All, organizing permanent stations for the collection of electronics at the TRT buildings in the 1st Region. The project aims to offer means for the adequate discarding of electronic equipment and to contribute for social inclusion.

Launched on the 25th July 2011, the stations collected 1023 items, sent to the NGO named Committee for Data Processing Democratization

El **TRT de Bahia** (5^a Región) tiene el proyecto Recogida Selectiva Solidaria, también con donaciones a cooperativas como la Cooperativa dos Agentes Autónomos de Reciclagem Responsabilidade Ltda. (COPCICLA) y Cooperativa de Catadores Agentes Ecológicos de Canabra (CAEC), entre otras. Las Cooperativas se registran y, en régimen de rotación, son contempladas por períodos de recogidas. Desde el inicio del programa en 2007, ya fueron donadas más de 90 mil toneladas.

El **TRT de Mato Grosso** (23^a Región) posee el Proyecto Reciclar, con el objetivo de realizar la recogida selectiva de materiales reciclables en la sede del Tribunal y concienciar a magistrados y a servidores sobre la importancia de la preservación ambiental.

Además, realizan recogida selectiva y reciclaje los Tribunales Regionales de **Río Grande do Sul** (4^a); **Ceará** (7^a); **Distrito Federal y Tocantins** (10^a); **Sergipe** (20^a); y **Mato Grosso do Sul** (24^a).

RECOGIDA PERMANENTE DE ELECTRÓNICOS

El **TRT de Río de Janeiro** elaboró proyecto, denominado Futuro para Todos, creando puestos permanentes de recogida de electroelectrónicos en los edificios del TRT de la 1^a Región. Tiene como objetivo proporcionar medios para el descarte adecuado de equipos electroelectrónicos y contribuir a la inclusión social.

Iniciado en 25 de julio de 2011, los puestos arrecadaron 1023 ítems, enviados a la ONG Comité para



(CDI), which uses the equipment for children's social inclusion, also capacitating individuals of all ages, belonging to less favored groups. Items that cannot be used are discarded the correct way. They received donations of computers, keyboards, televisions, printers, routers, DVDs, videocassettes, monitors, among other electronic wastes.

At its turn, **TRT in the Federal District and Tocantins**, in partnership with the Ministry of Environment, the subway concessionaire and private companies, collected telephone sets, calculators, battery chargers, remote controls, watches, cameras and video cameras, radios, appliances, circuit breakers, cable and wires, in a total of 146 units and 56 Kg cells and 1.100 Kg batteries.

COOKING OIL COLLECTING AND RECYCLING

A Project for collecting cooking oil was elaborated by the workers of **TRT in Alagoas** (19th Region), as the oil is highly harmful to environment, causing the blocking of pipes in the sewage nets, pollution in Rivers and dams, making approximately 45% higher the cost of water treatment to prepare it for human consumption, besides the contribution to global heating caused by the methane released to the atmosphere as a result of oil decomposition in the sea. The simple not throwing of oil in water sources, sewage nets or the soil is a matter of citizenship, and such behavior should be encouraged, affirms the Regional Tribunal. Vegetal oil can be reused by the production of biodiesel, detergent and in the obtainment of factis, an additive used in the rubber industry.

Collecting is conducted daily at the Alagoas Tribunal headquarters; the oil is stored at a Tribunal area and then transported to the sites responsible for reuse.

TRT in Mato Grosso (23rd Region) launched the Project Ecologic Oil in 2010, which consists of collecting used cooking oil and delivering it to a partner company, which transforms it into resin, material used in the manufacturing of paints. **TRT in Ceará** has a similar project.

ELIMINATION OF CLOSED FILES (CONCLUDED PROCESSES)

TRT de Alagoas, together with the Association of Physically Handicapped in that

Democratización de la Informática (CDI), que los destina a la inclusión social de niños, capacitando a individuos de diversas edades, pertenecientes a grupos menos favorecidos. Lo que no es reaprovechado es descartado de forma correcta. Se pueden donar computadoras, teclados, televisores, impresoras, enruteadores, DVDs, videocasetes, monitores, entre otros residuos electrónicos.

A su vez, el **TRT del Distrito Federal y Tocantins**, en alianza con el Ministerio de Medio Ambiente, la concesionaria del Metro y empresas privadas, recogió teléfonos, calculadoras, cargadores, controles remotos, relojes, máquinas fotográficas y filmadoras, radios, electrodomésticos, disyuntores, cables e hilos, totalizando 146 unidades, además de 56 Kg de pilas y 1.100 Kg de baterías.

RECOGIDA Y RECICLAJE DE ACEITE DE COCINA

Un proyecto de recogida de aceite de cocina se idealizó por servidores del **TRT de Alagoas** (19^a Región), en virtud de ser este altamente prejudicial al medio ambiente, causando obstrucción de las tuberías en las redes de alcantarillado, contaminación de los ríos y presas, viniendo a encarecer en aproximadamente un 45% el coste del tratamiento de estas aguas para que se vuelvan propias para el consumo humano, además de contribuir al calentamiento global causado por el metano exhalado en la atmósfera resultante de la descomposición del aceite en los mares. No echar aceite en fuentes de agua, en la red de alcantarillado o en el suelo es una cuestión de ciudadanía, y por eso esta actitud debe ser incentivada, afirma el Regional. El aceite vegetal puede ser reaprovechado a través de la producción de biodiesel, de detergente y en la obtención de factis, un aditivo usado en la industria del caucho.

La recogida se realiza diariamente en la sede del Tribunal de Alagoas, el aceite es almacenado en un ala del Tribunal y después transportado por la hacienda responsable de su reaprovechamiento.

El **TRT de Mato Grosso** (23^a Región) lanzó en 2010 el Proyecto Aceite Ecológico, que consiste en la recogida de aceite de cocina usado y entregado a empresa aliada, que lo transforma en resina, materia prima usada en la fabricación de pinturas. El **TRT de Ceará** posee proyecto semejante.

ELIMINACIÓN DE AUTOS TERMINADOS (PROCESOS CONCLUIDOS)

El **TRT de Alagoas**, junto con la Asociación de los Deficientes Físicos de aquel estado, actúa para

State, acts in the elimination of closed files (concluded processes). The files that used to be incinerated are now eliminated by mechanic destruction (pecking), being the paper is donated to collectors' associations.

SUSTAINABLE CONSTRUCTION

The Green constructions are characterized by the search for a closer harmony with environment and they aim economy of natural resources. They are spaces differentiated by the rationalization of the use of water, energy efficiency, inside environmental quality and sustainability of materials.

"The sustainable building is the one capable of granting benefits in the form of comfort, functionality, satisfaction and quality of life without compromising the present and future infrastructure of inputs, generating the minimum possible impact on environment and reaching the maximum possible autonomy"¹.

Presently growing considerably in Brazil, the criteria for sustainable buildings are being incorporated into the public sector, due to the responsibility the State has in the maintenance of a healthy environment and to the economy generated along the time with the reduction of consumption of natural resources and the operation and maintenance of the buildings. Further, sustainable buildings make feasible the implementation of sustainability actions of the public entities, like the management of wastes and the energy and water consumption reduction programs.

"The sustainability of an enterprise is measured by the equilibrium relation among the

eliminación de autos terminados (procesos concluidos). Los procesos, que antes eran incinerados, hoy se eliminan por destrucción mecánica (perforación), siendo el papel donado a la asociación de recolectores.

CONSTRUCCIÓN SOSTENIBLE

Las llamadas construcciones verdes se caracterizan por la búsqueda de una mayor armonía con el medio ambiente y buscan el ahorro de los recursos naturales. Son espacios que se diferencian por la racionalización del uso del agua, eficiencia energética, calidad ambiental interna y sustentabilidad de los materiales.

"El edificio sostenible es aquel capaz de proporcionar beneficios en la forma de confort, funcionalidad, satisfacción y calidad de vida sin comprometer la infraestructura presente y futura de los insumos, generando el mínimo posible de impacto en el medio ambiente y alcanzando el máximo posible de autonomía"¹.

Creciendo de forma considerable en Brasil, los criterios para edificios sostenibles vienen siendo incorporados al sector público, debido tanto a la responsabilidad que el Estado tiene en el mantenimiento de un medio ambiente saludable como por el ahorro generado, a lo largo del tiempo, con la reducción del consumo de los recursos naturales y con la operación y mantenimiento de la edificación. Además, los edificios sostenibles hacen viable la implantación de las acciones de sustentabilidad de los órganos públicos, como la gestión de residuos y los programas de reducción de consumo de energía y agua.

"La sustentabilidad de un emprendimiento se mide por la relación de equilibrio entre las soluciones para mejora social, ambiental y económica. La obra

1 Viggiano, Mário Hermes Stanziona, "Edifícios Públicos Sustentáveis" – Green Senate, 2010.

1 Viggiano, Mário Hermes Stanziona, "Edifícios Públicos Sustentáveis" – Senado Verde, 2010.



solutions for social, environmental and economic betterments. The sustainable construction shall allow good quality of life for the inhabitants, reduce energy costs and water use, increasing, for example, rain water absorption e diminishing of preventing its flow to the public nets or ways. Diminishing the volume of garbage and facilitating wastes recycling and the use of recycled materials also characterize the sustainable building. This type of project shall also increase the enterprise useful life, consider maintenance possibilities and adaptation of new technologies.²

The Regional Labor Tribunal, have been using the criteria for sustainable building for some time, using such concept in new constructions and reforms. The Guidelines for inclusion of sustainability Criteria in Labor Justice gives direction in this sense.

TRT in Santa Catarina (12th Region) has observed the principles of sustainable construction in all the projects and constructions conducted for new buildings of the Labor Courts since 2006. Concepts of accessibility for bearers of special needs are also being incorporated.

TRT in Mato Grosso has an engineering unit which uses social-environmental management. The architectonic projects of the headquarter buildings of the labor courts contemplate sustainability criteria like the capitation and storage of rain water, a system for the treatment of grey water by a solid wastes decomposition process and filtering of aggressive liquids, and measures to reduce electric energy consumption, such as:

- Presence sensor in the illumination of the garage and services area;
- Outside illumination by photovoltaic cells;
- Priority use of efficient lamps, TL5 HE type, 14 and 28 watts;
- Use LED lamps in areas under the overhangs;
- Use of natural light (Windows and winter gardens);
- Division of room illumination into sectors (several switches);

sostenible debe proporcionar buena calidad de vida a sus ocupantes, reducir los costos de energía y el consumo de agua, incrementando, por ejemplo, la absorción de agua de lluvia y disminuyendo o evitando su envío a las redes o vías públicas. La disminución del volumen de basura y la facilitación de reciclaje de los residuos, además del uso de materiales reciclados, también caracterizan un edificio sostenible. El proyecto de este tipo debe incrementar aún la vida útil del emprendimiento, considerar las posibilidades de mantenimiento y de adaptación a futuras tecnologías.”²

Los Tribunales Regionales del Trabajo, ya están, hace algún tiempo, utilizando los criterios de edificios sostenibles en las nuevas obras y en las reformas. La Guía para Inclusión de Criterios de Sustentabilidad en la Justicia del Trabajo apunta directrices en este sentido.

El **TRT de Santa Catarina** (12^a Región) viene observando los principios de la construcción sostenible en todos los proyectos y obras realizadas para la edificación de los nuevos edificios de las Juzgados del Trabajo, desde el año 2006. También vienen siendo incorporados conceptos de accesibilidad para portadores de necesidades especiales.

El **TRT de Mato Grosso** posee una unidad de ingeniería con gerencia socioambiental. Los proyectos arquitectónicos de los edificios sedes de los foros laborales contemplan criterios de sustentabilidad como la captación y almacenamiento del agua de la lluvia, un sistema de tratamiento de agua servida a través de proceso de descomposición de residuos sólidos y filtrado de líquidos agresivos, y medidas para reducción de consumo de energía eléctrica, tales como:

- Sensor de presencia en la iluminación de garajes y áreas de servicio;
- Iluminación externa por células fotovoltaicas;
- Uso prioritario de lámparas eficientes tipo TL5 HE de 14 y 28 vatios;
- Utilización de lámparas de LED en las áreas bajo los aleros;
- Aprovechamiento de la luz natural (ventanas y jardín de invierno);
- División de la iluminación de las salas en sectores (interruptores múltiples);
- Aparatos climatizadores con Sello Procel de eficiencia energética;

2 Revista Construção Mercado – available in <http://revista.construcaomercado.com.br/negocios-incorporacao-construcao/75/imprime121046.asp>.

2 Revista Construção Mercado – disponible en <http://revista.construcaomercado.com.br/negocios-incorporacao-construcao/75/imprime121046.asp>.

- Climate control sets with Procel Seal of energetic efficiency;
- Double outside walls to reduce solar irradiation;
- Pre-molded ceiling slabs filled with styrofoam plates;
- Steel tiles with thermal coating;
- Warning signs for energy economy (proactive behavior).

TRT de Mato Grosso do Sul (24th Region) used the idea of sustainable construction and conducted actions in its facilities. The illumination, ventilation and sun incidence were distributed aiming fewer expenses in electrical energy, diminishing the use of air conditioned and artificial illumination. The Tribunal started storing rain water in reservoirs, in a manner that the water is used for garden irrigation and areas cleaning, avoiding the excess to be discarded in public ways. The air conditioning sets (VRF systems) are fed with refrigerating liquid.

REPLACEMENT OF DISPOSABLE CUPS

There are no statistics indicating the number of disposable cups daily thrown away around the world, but we know the quantity is enormous. The plastic cups generate tons of garbage per year and may take 200 to 450 years to be degraded³. Without mentioning the plastic production itself, which generates toxic wastes.

The use of disposable cups contributes for the volume of garbage unnecessarily generated to be even greater. The recycling of such material, although 100% possible, is not easy or cheap. Therefore, it is necessary to foment new forms of minimizing the use of such product and its discarding into nature. The raw material used in Polypropylene cups is obtained from petroleum. Its extraction causes a great impact to environment. There are various reports about spills in the oceans, causing the death of several kinds of animals and vegetables.

Also, plastic cups contain xenobiotic (substances strange to live organisms) e xenoestrogenic (substances strange to live organisms with estrogenic effects) materials, causing not only hormonal disequilibrium, but

- Paredes externas dobladas para reducción de la irradiación solar;
- Losa de techo premoldeada con llenado en placas de espuma de poliestireno;
- Tejas de acero con revestimiento térmico;
- Avisos para ahorrar energía (comportamiento proactivo).

El **TRT de Mato Grosso do Sul** (24^a Región) utilizó la idea de la construcción sostenible y realizó acciones en sus instalaciones. La iluminación, ventilación e incidencia de sol se distribuyeron buscando un menor gasto con energía eléctrica, diminuyendo la utilización de aire acondicionado y luz artificial. El Tribunal pasó a almacenar las aguas pluviales (lluvias) en depósito, de esta forma son aprovechadas para irrigación de los jardines y limpieza de áreas, evitando que el exceso sea vertido en vías públicas. Los aparatos de aire acondicionado (sistema VRF) son alimentados con líquido refrigerante.

SUSTITUCIÓN DE VASOS DESECHABLES

No hay estadísticas que apunten cuántos vasos desechables se echan a la basura diariamente en todo el mundo, pero se sabe que es una gran cantidad. Los vasos plásticos generan toneladas de basura al año, y pueden llevar 200 a 450 años para degradarse³. Sin hablar en la propia producción de plásticos, que por sí misma ya genera residuos tóxicos.

El uso de vasos desechables contribuye a que el volumen de basura generado innecesariamente sea aún mayor. Y el reciclaje de este material, aunque sea 100% posible, no es fácil y tampoco barato. De este modo, es necesario fomentar nuevas formas de minimizar la utilización de este producto y su descarte en la naturaleza. La materia prima utilizada en los vasos es el Polipropileno, obtenido a partir del petróleo. Su extracción causa gran impacto al ambiente. Son varios los relatos de vertido en los océanos, provocando muerte de varias especies animales y vegetales.

Además, los vasos plásticos contienen xenobióticos (sustancias extrañas a los organismos vivos) y xenoestrógenos (sustancias extrañas al organismo con efecto estrogénico), que son causas, no sólo de desequilibrio hormonal, sino también de varias enfermedades, incluso el cáncer. Estas sustancias son

3 Source: Grippi Assessoria e Consultoria Ambiental, Lixo 2003.

3 Fuente: Grippi Assessoria e Consultoria Ambiental, Lixo 2003.



also several illnesses, including cancer. Such substances are released in contact with hot liquids, like coffee, for example⁴.

This context brings up a problem that will be present in several of the new generations.

Labor Justice has developed actions in the sense of minimizing the use of disposable cups. **TRT in the Federal District and Tocantins**, for example, distributed thermal cups with covers to the judges and workers, aiming to diminish, and in the future eliminate the use of disposable cups.. For higher effectiveness of the initiative, a gradual replacement by paper cups is ongoing for the public in general.

TRT in Santa Catarina developed a Project named "Environmental Cup", which distributes china cups to all the judges and workers, diminishing the quantity of solid wastes produced by the entity and generating economy in financial resources, which can be used for the benefit of the local community. **TRT in Sergipe** distributed "squeezer" type bottles to judges and workers.

4 Jamili, Jorge in Projeto Descarte o Descartável – ECOJUS – Tribunal of Justice, State of Rio Grande do Sul.

liberadas en contacto con el líquido caliente, como el café, por ejemplo ⁴.

Tal contexto trae un problema que estará presente en varias de las próximas generaciones.

La Justicia del Trabajo viene desarrollando acciones en el sentido de minimizar el uso de los vasos desechables. En el **TRT del Distrito Federal y Tocantins**, por ejemplo, se distribuyeron tazas térmicas con tapa a los magistrados y servidores del órgano, con el objetivo de disminuir y en el futuro eliminar el uso de vasos desechables. Para mayor efectividad de la iniciativa, también se está haciendo la gradual sustitución por vasos de papel para uso del público externo.

En el **TRT de Santa Catarina** se desarrolló el proyecto "Taza Ambiental", que distribuyó tazas de porcelana a todos los magistrados y servidores, diminuyendo la cantidad de residuos sólidos producidos por el órgano y generando ahorro de recursos financieros, pudiendo aplicarlos en beneficio de la sociedad local. Ya en el **TRT de Sergipe** se distribuyeron botellas del tipo "squeezes", para uso por magistrados y servidores.

4 Jamili, Jorge in Projeto Descarte o Descartável – ECOJUS – Tribunal de Justicia, Estado de Río Grande do Sul.



SUSTAINABLE PUBLIC CONTRACTING

The sustainability ideas are based on the need to guarantee the availability of earth resources for future generations by means of a culture that contemplates environmental protection, social justice and the healthy development of economy in our societies.

The sustainable BID is a solution to integrate environmental and social thoughts in all the stages of the purchase and public agents contracting process (by the government), aiming to reduce the impact on human health, environment and human rights. The public sector decision to implement sustainability criteria in contracting is fundamental, since the Public Administration may contribute to transform the production and consumption standards by opting for products and services that benefit environment and society.

The sustainable public contracting integrates the three sustainability pillars:

- ECONOMIC: relates to the cost of the products and services taking into consideration the life time and the cost to society;

CONTRATACIONES PÚBLICAS SOSTENIBLES

La noción de sustentabilidad se basa en el imperativo de garantizar la disponibilidad de los recursos de la tierra a las futuras generaciones, por medio de una cultura que contemple la protección ambiental, la justicia social y el desarrollo sano de la economía en nuestras sociedades.

La licitación sostenible es una solución para integrar consideraciones ambientales y sociales en todas las etapas del proceso de la compra y contratación de los agentes públicos (de gobierno), con el objetivo de reducir impactos a la salud humana, al medio ambiente y a los derechos humanos. La decisión del sector público de implementar criterios de sustentabilidad en las contrataciones es fundamental, pues la Administración Pública puede contribuir a las transformaciones del estándar de producción y consumo al optar por productos y servicios que traigan más beneficios al medio ambiente ya la sociedad.

Las contrataciones públicas sostenibles integran los tres pilares de la sustentabilidad:

- ECONÓMICO: se refiere al coste de los productos y servicios, considerando el tiempo de vida y el coste para la sociedad;

- ENVIRONMENTAL: relates to environmental impact on assets, constructions and services, as well as the diminishing of the user of resources in all the chain;
- SOCIAL: includes recognition of equality and diversity, with Standards of dignifying work conditions, increase in Jobs and capacity, and development of local communities.

In this sense the Labor Justice has leveraged efforts to elaborate guidelines for the inclusion of sustainability criteria in contracting by its bodies. However, many Regional Labor Tribunals are already developing actions to conduct sustainable acquisitions.

TRT in Ceará is capacitating workers of the Permanent Commission in Environmental Management, by means of seminars on sustainable public purchases. **TRT in Santa Catarina** is another example of Regional Tribunal making its acquisitions in a sustainable manner. We can mention the acquisition of recycled paper for the printing of documents and the requirement of the PROCEL seal in the acquisition of electro-electronic equipment and fluorescent lamps.

TRTs in Pernambuco (6th Region), **Pará** (8th) and **Paraná** (9th) organized symposiums on the theme, and the 24 Regional Tribunals and all the Labor Courts will participate, in 2012, of capacitating for sustainable contracting, organized by the Ministry of Environment in partnership with the Superior Council of Labor Justice.

RATIONAL USE OF NATURAL RESOURCES AND PUBLIC ASSETS

Studies conducted point out the fact that the use of natural resources already exceeds in 30% the planet regeneration capacity. Besides the excessive consumption, our way of life lives together with the accumulation of wealth and the culture of wasting. There are several forecasts relating to the shortage of water as a consequence of pollution and bad use of resources.

Water is one of the fundamental natural resources for life and for the conducting of several human activities. Brazil has 13% of the fresh water reserves in the planet, which must be preserved by the practice of conscious consumption and correct destination of wastes, in accordance with the sustainability principles. It is necessary to reduce

- AMBIENTAL: se refiere a los impactos ambientales de los bienes, obras y servicios, así como la disminución del uso de recursos en toda la cadena;
- SOCIAL: incluye el reconocimiento de la igualdad y de la diversidad, con estándares de las condiciones dignas de trabajo, incremento del empleo y competencias, y desarrollo de las comunidades locales.

En este sentido la Justicia del Trabajo viene realizando esfuerzos para elaborar una guía para inclusión de criterios de sustentabilidad en las contrataciones de sus órganos. Sin embargo, muchos Tribunales Regionales del Trabajo ya vienen desarrollando acciones para realizar adquisiciones sostenibles.

El **TRT de Ceará** viene capacitando a los servidores de su Comisión Permanente de Gestión Ambiental, por medio de seminario de compras públicas sostenibles. El **TRT de Santa Catarina** es otro ejemplo de Regional que viene realizando sus adquisiciones de modo sostenible. Se puede citar la adquisición de papel reciclado para impresión de documentos y la exigencia del sello PROCEL en la adquisición de equipos electroelectrónicos y lámparas fluorescentes.

Los **TRTs de Pernambuco** (6^a Región), **Pará** (8^a) y **Paraná** (9^a) realizaron simposios sobre el tema, y los 24 Tribunales Regionales y todos los Juzgados del Trabajo participarán, aún en 2012, en capacitación para contrataciones sostenibles, promovidas por el Ministerio de Medio Ambiente en alianza con el Consejo Superior de la Justicia del Trabajo.

USO RACIONAL DE LOS RECURSOS NATURALES Y BIENES PÚBLICOS

Estudios apuntan al hecho de que el consumo de los recursos naturales ya excede en un 30% la capacidad del planeta de regenerarse. Además del exceso de consumo, nuestro modo de vida convive con la acumulación de riqueza y con la cultura del desperdicio. Varias son las previsiones relativas a la escasez de agua, en consecuencia de la contaminación y mal uso del recurso.

El agua es uno de los recursos naturales fundamentales para la vida y para la realización de las distintas actividades humanas. Brasil posee un 13% de las reservas de agua dulce del planeta, que deben ser preservadas, mediante prácticas de consumo consciente y de destino correcto de residuos, de acuerdo con los principios de la sustentabilidad. Es necesario reducir el desperdicio, que en el País aún

the wastes, which in the country reach the rate of 70%, according to data issued by the Ministry of Environment.

Accordingly, the consumption of electrical energy is growing, a worrying factor when taking into consideration that a great part of the world's energy supply comes from non renewable and polluting sources. In this context, the energetic efficiency has today a capital importance for the planet and for the financial equilibrium of the families, the society and the government.

In Labor Justice, the rational use of water has been causing changes in behaviors and values, by means of continuous educational campaigns. The rationalization model adopted by the Labor Justice covers several technological, institutional and educational based actions.

In what relates to the renewal of water use Technologies, it is outstanding that the insertion of hydro-mechanic standards for the automatic closing of faucets and urinal valves, sanitary basins with coupled water deposit with a reduced water discharge volume and the adoption of the irrigation system for the reduction of water use, such as micro aspersión, dripping or programmable electronic mechanism for automatic irrigation. Some Tribunals are already including the use of Technologies in their projects, like reuse of water and rain water capitation.

The largest challenge, however, is the change in habits, which requires a constant action by means of educational campaigns and targets for the reduction in consumption. The institutional support has been fundamental for the advances found, especially because water consumption reduction is contemplated in the Strategic Planning of the Tribunals, which draw challenging targets up to 2014.

TRT in Mato Grosso has a program that aims to reduce energy and water consumption by reusing rain water. Whenever possible, TRT searches for alternatives for the use of wood and, when the material is used, it requires the document that evidences the precedence from a sustainable management. **TRT in Mato Grosso** does not use asbestos. This TRT takes part in the Light-Worth Project, a program of the Government of the State of Mato Grosso where plastic reservoirs and aluminum tins collected are sent for recycling. The volume of recyclables produced is transformed into coupons for the purchase of food or the payment of the light Bill of beneficent institutions assisted by the Pro-Childhood Committee.

alcanza la tasa de un 70%, según datos del Ministerio de Medio Ambiente.

De la misma forma, crece el consumo de energía eléctrica, un factor preocupante al tomarse en cuenta que gran parte del suministro de energía del mundo es de fuentes no renovables y contaminantes. En este contexto, la eficiencia energética asume hoy una importancia capital para el planeta y para el equilibrio financiero de las familias, sociedad y gobierno.

En la Justicia del Trabajo, el uso racional del agua viene promoviendo cambio de costumbres y valores por medio de continuas campañas de educación. El modelo de racionalización adoptado por esta Justicia abarca varias acciones de base tecnológica, institucional y educacional.

En lo que se refiere a la renovación de tecnologías de uso de agua, se destaca la inserción de estándares hidromecánicos de cierre automático de grifos y válvulas de urinarios, tazas sanitarias con caja acoplada con volumen de descarga reducido y adopción de sistema de irrigación para reducción del consumo de agua, tales como microaspersión, goteo o mecanismo electrónico programable para irrigación automática. Algunos Tribunales ya están incluyendo en los proyectos el uso de tecnologías como reuso de agua y captación de agua de la lluvia.

El mayor reto, sin embargo, es el cambio de hábitos, lo que requiere una actuación constante por medio de campañas educativas y metas para reducción de consumo. El apoyo institucional viene siendo fundamental para los avances encontrados, especialmente porque la reducción del consumo de agua está contemplada en las Planificaciones Estratégicas de los Tribunales, que trazaron metas osadas hasta 2014.

El **TRT de Mato Grosso** posee programa buscando reducir el consumo de energía y de agua, por el reaprovechamiento de agua de la lluvia. Siempre que es posible, el TRT busca alternativas para el uso de madera y, cuando utiliza el material, exige documento que compruebe la procedencia de manejo sostenible. El **TRT de Mato Grosso** también no utiliza el amianto. Este TRT participa en el Proyecto Vale-Luz, un programa del Gobierno del Estado de Mato Grosso, en el que recipientes de plástico y latas de aluminio recogidos se envían al reciclaje. El volumen de reciclables producido se transforma en cupones para compra de alimentos o pago de energía eléctrica de instituciones benéficas asistidas por el Comité Pro-Infancia.

TRT in Mato Grosso do Sul adopted measures for consumption reduction, among which turning off air conditioned set daily at 17h50; the program THINK BEFORE PRINTING, which makes the Tribunal worker think about the real need of each printing; the use of electronic means to disclose news and remittance of official letters among Courts by electronic means.

Further, in its almost totality, TRTs A4 paper with eco efficiency, with cellulose and paper certificates, attesting adequate forest handling practices, and promote initiatives to reduce consumption, such as printing both sides of the sheet, and remittance of documents like settlements and case law bulletins, Order of the Day, results from hearings and statistical bulletins via electronic means, which means an economy of thousand sheets of paper per year.

Also note that the Electronic Official Gazette, which prevents the printing of the document inn paper, also generating economy in the use of printing cartridges, electrical energy, time and hand labor.

The actions described above and others, like the Elevator News, replacement of obsolete elevators for high efficiency ones, adoption of recycled paper materials, acquisition of certified wood products, and campaigns for conscious consumption, are actions conducted by several **TRTs**, like those in **Rio Grande do Norte** (21st Region), **Alagoas** (19th Region), and **Sergipe** (20th Region).

ELECTRONIC PROCESS – PJE PROGRAM (NO PAPER PROCESS)

The effective implementation of the electronic process or no paper process, which basis go back to the year of 2004, has brought several benefits, like democratization of information, respect to environment, energy economy and agility.

As an example, we can mention **TRT in Paraíba**. On a December 2011 research, TRT found that since 2004, 3.486.491 electronic records were made. Considering an average of 10 sheets of paper in PDF, we will have 34.864.910 sheets of paper that were not used, implying 69.729 non-used reams or, considering the weight of 2,27 kg/ream, an economy of 158,28 tons of paper. Taking into consideration that 15 paper reams correspond to 1 tree, we will have a reduction in deforesting of 4.648 trees or 4,18 hectares of forests (1ha = 1.111 trees).

El **TRT de Mato Grosso do Sul** adoptó medidas para la reducción del consumo, entre ellas, la desconexión de los aparatos de aire acondicionado a las 17h50 diariamente; el programa PIENSE ANTES DE IMPRIMIR, que lleva el servidor a reflexionar sobre la necesidad real de cada impresión; la utilización de medios electrónicos para divulgación de noticias y el envío de oficios, entre los Juzgados del Trabajo, por vía electrónica.

Además, en su casi totalidad, los TRTs utilizan papel A4 con ecoeficiencia, en celulosa y papel certificado, comprobando prácticas de manejo forestal adecuadas y promueven iniciativas para reducción del consumo, tales como impresión frente y dorso, y envío de documentos como fallos y boletines de jurisprudencia, de pautas, resultados de audiencias y boletines de estadística por medio electrónico, lo que significa un ahorro de miles de hojas de papel al año.

Destáquese, además, el Diario Oficial Electrónico, que evita la impresión del documento en papel, generando, además, el ahorro de uso de cartuchos de impresión, energía eléctrica, tiempo y mano de obra.

Las acciones arriba descritas y otras, como el Periódico do Ascensor, sustitución de ascensores obsoletos por los de alta eficiencia, adopción de material de papel reciclado, adquisición de productos con madera certificada, además de campañas de consumo consciente, son acciones realizadas por diversos **TRTs**, como los de **Río Grande do Norte** (21^a Región), **Alagoas** (19^a Región), y **Sergipe** (20^a Región).

PROCESO ELECTRÓNICO – PROGRAMA PJE (PROCESO SIN PAPEL)

La efectiva implantación del proceso electrónico, o proceso sin papel, cuyas raíces remontan al año 2004, trajo varios beneficios, como la democratización de la información, el respeto ambiental, ahorro de energía y agilidad.

Como ejemplo, podemos citar el **TRT de Paraíba**. En relevamiento realizado en diciembre de 2011, el TRT contabilizó que, desde 2004, se efectuaron 3.486.491 registros electrónicos. Considerándose una media de 10 hojas de papel por PDF, tendremos 34.864.910 hojas de papel no utilizadas que, a su vez, implica 69.729 resmas no utilizadas o, considerándose el peso de 2,27 kg/resma, un ahorro de 158,28 toneladas de papel. Tomándose en cuenta que 15 resmas de papel corresponden a 1 árbol, tendremos una reducción de deforestación del orden de 4.648 árboles o 4,18 hectáreas de bosque (1ha = 1.111 árboles).

SOCIAL ACTIONS AND CITIZENSHIP

The theme Social Responsibility is part of an industrial and governmental agenda related to the development of social projects and actions. The number of initiatives has expanded and is no longer a restrict concept of the philanthropic sense of social projects, now involving a broader spectrum with themes that integrate international agreements, as is the case of the Declaration of Human Rights, OIT Declaration, Agenda 21, Copenhagen Declaration for Social Development, UNO Millennium Targets and the guidelines of the International Norm of Social Responsibility, ISO 26000.

Social Responsibility, in the public sector, as well as in the private sector, has to take into consideration the new global challenges and the need to promote sustainable actions, having as principle the need to change behaviors and to adopt new ethic and responsible practices.

DIGITAL INCLUSION

The democratization process for Access to information technology aims social inclusion, focused in the effective and efficient use of such language.

Under this aspect we point out the initiative for digital inclusion named "e-Knowledge", being developed by **TRT in Paraíba**. Its main objective is to introduce public school students to information technology by means of a triple approach: computer availability, Access to the world net of computers and knowledge of several operational tools and systems. "e-Knowledge" was second runner up in Human Rights by the National Prize of the National Association of Labor Justice Judges (Anamatra) in 2008, under the category Citizen Justice.

Also note that the Project Citizenship Court, organized by a partnership of **TRT in Mato Grosso** and the Ministry of Science and Technology (MCT), aiming to promote the individuals digital and social inclusion, in special among the low revenue population, by means of basic data processing courses and free access to the Internet for the conducting of researches under the supervision of capacitated coordinators and instructors. The project also includes speeches on social themes. Presently, the Citizenship Court is installed in the State capital, Cuiabá, and in more than 20 municipalities. The project has received more

ACCIONES SOCIALES Y CIUDADANÍA

El tema de la Responsabilidad Social forma parte de una agenda del sector empresarial y gubernamental relacionada con el desarrollo de proyectos y acciones de carácter social. El número de iniciativas vienen expandiéndose y dejó de ser un concepto restringido a los proyectos sociales de carácter filantrópico, pasando a abarcar un espectro más amplio, con temas que integran acuerdos internacionales, como es el caso de la Declaración de los Derechos Humanos, Declaración de la OIT, Agenda 21, Declaración de Copenhague para el Desarrollo Social, las Metas del Milenio de la ONU y las directrices de la Norma Internacional de Responsabilidad Social, la ISO 26000.

La Responsabilidad Social, tanto en el sector público como en el privado, debe tomar en cuenta los nuevos retos globales y la necesidad de promover acciones sostenibles, teniendo como principio la necesidad de cambiar comportamientos y adoptar nuevas prácticas éticas y responsables.

INCLUSIÓN DIGITAL

En el proceso de democratización del acceso a las tecnologías de la información, se viene buscando la inclusión social, con foco en la utilización efectiva y eficaz de este lenguaje.

En este aspecto, se destaca la iniciativa de inclusión digital denominada "e-Saber", que viene siendo desarrollada por el **TRT de Paraíba**. Su principal objetivo es introducir estudiantes de escuelas públicas en la esfera de la tecnología de la información por medio de un enfoque triple: disponibilidad de computadora, acceso a la red mundial de computadoras y dominio de diversas herramientas y sistemas operativos. El "e-Saber" fue el tercer colocado en el Premio de la Asociación Nacional de los Magistrados de la Justicia del Trabajo (Anamatra) de Derechos Humanos en 2008, en la categoría Justicia Ciudadana.

Destáquese, además, el Proyecto Juzgado de la Ciudadanía, que surgió a partir de una alianza entre el **TRT de Mato Grosso** y el Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCT), con el objetivo de promover la inclusión digital y social del individuo, en especial de la población de baja renta, por medio de cursos de informática básica y acceso libre a la Internet para realización de búsquedas, bajo la supervisión de coordinadores e instructores capacitados. El proyecto abarca también charlas sobre temas sociales. Actualmente, el Juzgado de la Ciudadanía está instalado en la capital del estado, Cuiabá, y en más 20 municipios.

than 250 thousand people since its organization in March 2006.

DIVULGATION OF LABOR JUSTICE FUNCTIONS

The process for the formation of citizens involves knowledge on the functions of the public institutions, which includes the Labor Justice and its bodies. ON this matter the Regional Tribunals have used creativity, in a manner to offer information on its institutional mission, in programs which public covers several society segments, especially students of the public net and workers in the industry and commerce.

One of the mostly adopted instruments has been the theater, as it approaches the public, in an interesting and involving manner, to examine the situations that often occur in the citizens' reality, like sexual and moral harassment in labor relations, labor accidents, penalties applied to workers and union, among several other themes of competence of the Labor Justice.

The program "Justice at Everyone's Reach", by **TRT in Paraíba**, and "The Labor Justice Goes to the School", by **TRT in Rondônia and Acre** (14th Region) are outstanding in the measure they concentrate in the transmission of information by means of staging to the public net school students public se with the constant worry to contribute to the formation of such public who, in the future, will be workers.

TRT in Rio de Janeiro has an action named House of Law, a partnership with the National Council of Justice (CNJ), the Social Assistance and Human Rights Secretariat of Rio de Janeiro, the Ministry of Justice and the Tribunals.

CITIZENSHIP AND QUALITY OF LIFE

It is worth mentioning the Pro-Childhood Committee of **TRT in Mato Grosso**, which social objectives are focused on children and teen agers by the promotion of social assistance, free of charge education and promotion of food and nutritional safety, observing the complementary form of participation of the organizations mentioned in Law no. 9.790/99. The Committee also aims to promote volunteer work, economic development and poverty fighting, human rights, democracy and other universal values, besides stimulating studies and researches, development of alternative

El proyecto ya atendió, desde su creación en marzo de 2006, a más de 250 mil personas.

DIVULGACIÓN ACERCA DE LAS FUNCIONES DE LA JUSTICIA DEL TRABAJO

El proceso de formación de los ciudadanos involucra el conocimiento acerca de las funciones de las instituciones públicas, en el que se inserta la Justicia del Trabajo y sus órganos. En este punto, diversos Tribunales Regionales vienen recurriendo a la creatividad de modo a ofrecer informaciones sobre su misión institucional, en programas cuyo público abarca diversos segmentos de la sociedad, especialmente estudiantes de la red pública y trabajadores de la industria y comercio.

Uno de los instrumentos más adoptados viene siendo el teatro, una vez que aproxima al público, de manera interesante y envolvente, para el examen de situaciones que, no raramente, ocurren en la realidad de los ciudadanos, a ejemplo del asedio sexual y moral en las relaciones laborales, accidentes de trabajo, aplicación de penalidades a los trabajadores y sindicalismo, entre otros varios temas de competencia de la Justicia del Trabajo.

El programa "Justicia al Alcance de Todos", del **TRT de Paraíba**, y "La Justicia del Trabajo Va a la Escuela", del **TRT de Rondônia y Acre** (14^a Región) se destacan, en la medida en que se concentran en la transmisión de informaciones por medio de escenificaciones para el público de escuelas de la red pública de enseñanza, con la preocupación constante de contribuir a la formación de este público que, en el futuro, será un trabajador.

El **TRT de Río de Janeiro** ejecuta acción titulada Casa de Derechos, alianza firmada entre el Consejo Nacional de Justicia (CNJ), la Secretaría de Asistencia Social y Derechos Humanos de Río de Janeiro, el Ministerio de Justicia y Tribunales.

CIUDADANÍA Y CALIDAD DE VIDA

Merece mención el Comité Pro-Infancia del **TRT de Mato Grosso**, cuyos objetivos sociales enfocan al niño y al adolescente por medio de promoción de la asistencia social, promoción gratuita de la educación y promoción de la seguridad alimentaria y nutricional a los menores, observándose la forma complementaria de participación de las organizaciones de que trata la Ley nº 9.790/99. El Comité también busca la promoción del voluntariado, del desarrollo económico y combate a la pobreza, de los derechos humanos, de la democracia y de otros valores universales, además de estimular estudios e investigaciones, el desarrollo de tecnologías

Technologies and disclosing of information and technical and scientific knowledge.

The participation workers and judges occurs by means of monthly financial contributions to be deducted from income tax, based in article 260 of the Children and Teen Agers Statute (ECA), by contributions and effective participation in several programs, like "Day-by-Day Program", "Volunteers Program", "Qualify Program" and "Infrastructure Program". All the programs are contemplated by the "Changing Dreams into Reality Project", a runner up in the Human Rights Pagement held in Germany in 2009.

TRT in Minas Gerais launched the site "Legal Environment", by means of which the outside and inside public can follow the development of actions and proposals of the **TRT-MG** project. The site also contains texts and guidelines relating to environment preservation, consumption and sustainable development, also being a permanent channel for the Exchange of ideas and experiences.

Other projects are being developed in the Regional Tribunals, such as Free Library, at **TRT in Rio de Janeiro**, which organized a library for the exchange of books and magazines, accessible to all persons who work or circulate in the Tribunal building. The readers may bring, take, exchange and replace books and magazines. There is also "The School goes to the Museum", which allows grade and Junior high school students of the public and private nets to the installations of the TRT Museum. In 2008 the Project received honored mention from the Darcy Ribeiro Prize in Education. With the support of the Social-Environmental Commission, **TRT-RJ** runs the Workers in Scene Project, where a group of Tribunal workers prepares skits, soirees, literary meetings, fairs, history reading and ballroom dance at the Tribunal Hall.

VOLUNTEERS

Volunteers programs developed by several **Regional Tribunals** are outstanding, like those of **Mato Grosso**, **Paraíba** and **Rio de Janeiro**, which count on the direct participation of workers, with multidisciplinary actions in several philanthropic institutions, like music and dance classes, organization of bazaars, follow up on reforms and enlargements, legal, accounting and administrative counseling.

TRT-RJ has specific social actions, such as:

alternativas, la producción y divulgación de informaciones y conocimientos técnicos y científicos.

La participación de los servidores y magistrados se da por medio de contribuciones financieras mensuales y por la deducción del impuesto sobre la renta, con base en el artículo 260 del Estatuto del Niño y del Adolescente (ECA), por contribuciones y participación efectiva en programas diversos como "Programa día a día", "Programa Voluntariado", "Programa Cualificar" y "Programa Infraestructura". Todos los programas son contemplados por el "Proyecto Transformando Sueños en Realidad", que fue finalista del Concurso de Derechos Humanos de 2009 de la Anamatra.

El **TRT de Minas Gerais**, lanzó el site "Ambiente Legal", por medio del que el público externo e interno puede seguir el desarrollo, las acciones y las propuestas del proyecto del **TRT-MG**. El site trae, además, textos y sugerencias relacionados con la preservación del medio ambiente, consumo y desarrollo sostenible, además de ser un canal permanente para el intercambio de ideas y experiencias.

Otros proyectos vienen siendo desarrollados en los Tribunales Regionales, como la Biblioteca Libre, del **TRT de Río de Janeiro**, que creó una biblioteca para intercambio de libros y revistas, accesible a todas las personas que trabajan o circulan por el edificio del Tribunal. Los lectores pueden traer, retirar, intercambiar y reponer libros y revistas. Hay, además, el "La Escuela va al Museo", que permite una visita de alumnos de la enseñanza fundamental y media, de la red pública y privada, a las instalaciones del museo del TRT. En 2008, el proyecto recibió mención honrosa del Premio Darcy Ribeiro de Educación. Con el apoyo de la Comisión Socioambiental, el **TRT-RJ** posee el Proyecto Servidores en Escena, en el que un grupo de servidores prepara sketchs, saraos, encuentros literarios, exposiciones, lectura de historias y baile de salón en el Tribunal.

VOLUNTARIADO

Se destacan programas de voluntariado desarrollados por diversos **Tribunales Regionales**, como los de **Mato Grosso**, de **Paraíba** y de **Río de Janeiro**, que cuentan con la participación directa de los servidores, con acciones multidisciplinarias en diversas instituciones filantrópicas, como clase de música, clase de baile, organización de bazares, seguimiento de obras de reforma y ampliación, orientación jurídica, contable y administrativa.

El **TRT-RJ** posee acciones sociales específicas tales como:

- SOLIDARY RETURN TO SCHOOL CAMPAIGN: a traditional action collecting school materials for children at Associação Repartir, an entity that cares for children egress from hospitalizations at Hospital Jesus. In 2011, it also contemplated homeless children from the mountain region;
- WINTER CAMPAIGN: a traditional campaign in the month of July collecting items like warm clothes for adults and children, linen, disposable diapers, and powder milk;
- CHILDREN'S DAY CAMPAIGN: conducted in October, takes toys for the children supported by Associação Repartir and for those in Hospital Municipal Jesus. For such purpose there is the work of story tellers and musical staging by the group Legal Workers on Stage.
- CAMPAÑA REGRESO A LAS CLASES SOLIDARIO: acción tradicional de recogida de material escolar para los niños de la Asociación Repartir, que cuida de los menores egresados de internaciones en el Hospital Jesus. En 2011, también contempló a niños desabrigados de la región serrana;
- CAMPAÑA DEL INVIERNO: la tradicional campaña realizada en el mes de julio recauda ítems como abrigos para adultos y niños, cobertores, ropa de cama, pañales desechables y leche en polvo entero;
- CAMPAÑA DEL DÍA DE LOS NIÑOS: realizada en octubre, destina juguetes y libros a los niños atendidos por la Asociación Repartir y a los internados en el Hospital Municipal Jesus. Para tal fin hay, además, el trabajo de contadores de historias y escenificación musical, con el grupo Servidores en Escena.

ACCESSIBILITY

The Regional Labor Tribunal, in response to Recommendation no. 27/2009 by CNJ, created the Accessibility Commission aiming to plan, elaborate and follow up on projects that remove physical, architectonic and communications barriers, in order to promote the broad and unrestricted Access of persons bearing disabilities to the facilities, and to guarantee full Access to the services rendered by Justice.

Recently CSJT launched the Project for Modernization of Labor Justice Installations, which includes accessibility criteria for bearers of physical disabilities, by means of Resolution no. 70/2011.

TRT in Paraíba instructed in the deaf/mute language libras the clerks who work in hearings where one of the parties is hearing impaired. A project is being studies to guarantee access of bearers of visual impairment.

ENVIRONMENTAL EDUCATION

A great part of the Regional Tribunal promote events – courses and speeches – on subjects related to sustainability and social-environmental responsibility for employees and judges, also open for outsiders. The Judicial School of **TRT in Maranhão**, for example, promoted the course Environment and Sustainability for Professors and Law professionals in the city of São Luis, at the event celebrating the city 400 anniversary.

ACCESIBILIDAD

Los Tribunales Regionales del Trabajo, atendiendo a la Recomendación nº 27/2009 del CNJ, crearon la Comisión de Accesibilidad con el objetivo de planificar, elaborar y seguir proyectos que eliminen barreras físicas, arquitectónicas y de comunicación, a fin de promover el amplio e irrestricto acceso de personas con deficiencia a sus instalaciones y garantizarles el pleno acceso a los servicios prestados por la Justicia.

Recientemente, el CSJT lanzó Proyecto de Modernización de las Instalaciones de la Justicia del Trabajo, que incluye criterios de accesibilidad de los portadores de deficiencia física, por medio de la resolución nº 70/2011.

El **TRT de Paraíba** capacitó a servidores en cursos de libras (Lengua de Señas Brasileña), que actúan en audiencias donde una de las partes posea deficiencia auditiva. Se encuentra en estudio un proyecto que garantice el acceso de portadores de deficiencia visual.

EDUCACIÓN AMBIENTAL

Gran parte de los Tribunales Regionales promueven eventos – cursos y charlas – sobre temas relacionados con la sustentabilidad y responsabilidad socioambiental para servidores y magistrados, incluso abiertos al público externo. La Escuela Judicial del **TRT de Maranhão**, por ejemplo, promovió el curso Medio Ambiente y Sustentabilidad para educadores y profesionales de derecho de la ciudad de São Luis, con ocasión del aniversario de 400 años de la ciudad.

